



Der Verein Schwesternhaus Kleinwelka und sein Vorsitzender Lutz Wolfram Reiter werden bei der Wiedernutzbarmachung des Ensembles einen noch längeren Atem benötigen als bislang vermutet.

Wie weiter mit den Schwesternhäusern?

■ Mit der Rücknahme des Interreg-Förderantrages haben Eigentümer und Verein einen herben Rückschlag hinnehmen müssen. Doch sie lassen sich nicht entmutigen und bereiten schon ein neues Projekt vor.

Kleinwelka. Der kleine Ort Kleinwelka, etwa drei Kilometer nördlich von Bautzen an der B 96 gelegen, birgt in seinem Zentrum einen Schatz, der noch weithin unbekannt ist: Die Schwesternhäuser der Herrnhuter Brüder-Unität wurden 2023 von der EU-Kommission auf die „Liste der am stärksten gefährdeten Kulturdenkmäler“ aufgenommen. Doch was hat es mit diesen Häusern auf sich? Lutz Wolfram Reiter, Vorsitzender des Vereins Schwestern-

haus Kleinwelka, kann dazu am besten Auskunft geben: „Die Schwesternhäuser sind der Wohnort der ledigen Schwestern. Diese Häuser waren eine Art Sozialversicherung in Zeiten eines Strukturwandels, den es auch damals im Zuge der Industrialisierung schon gab. Hier hatte man die Möglichkeit eines gesicherten und geordneten Lebens bis ins hohe Alter.“ Die Besonderheit an dem Kleinwelkaer Schwesternhäuser-Ensemble besteht darin, dass seine Nutzung nie verändert wurde. In allen anderen Herrnhuter Siedlungen zogen die Schwestern mehrmals um, nicht so in Kleinwelka. Diese Authentizität versucht der Verein zu erhalten und erlebbar zu machen. Dabei hat er auch durchaus schon wichtige Erfolge zu verzeichnen: „Das

Dach war aufgrund von 20 Jahren Leerstand sehr marode geworden. Es gab Nestsstellen, und die Feuchtigkeit zersetzte das Holz des Dachstuhls. Es war so stark vom Schwamm befallen, dass das Dach einzustürzen drohte.“ Durch eine Bundesförderung gelang es der Evangelischen Brüder-Unität (EBU) als Eigentümerin und dem Verein, dass Dach denkmalgerecht und mit historischen Materialien so weit zu sanieren, dass es nicht mehr Einsturz gefährdet ist. Allerdings reichten die Mittel nicht für das gesamte Dach: „Am Chorhaus, an den Nebengebäuden und an dem von außen einsehbaren Vorderbereich konnte das Dach noch nicht saniert werden“, so Lutz Wolfram Reiter.

weiter im Innenteil

Aktuell im Innenteil

Bautzen
Bautzener Reden haben sich zum Erfolgsmodell entwickelt

Gröditz
Akademie als Talentschmiede der Kammermusik

Bautzen
Kein Erfolg für Julia Neigels Klage gegen 2G-Regelung

Reizgasalarm an Bautzener Oberschule

Bautzen. Nachdem in der Oberschule Gesundbrunnen am Mittwoch Vormittag auf einer Toilette eine bisher nicht identifizierte Substanz aufgefunden wurde, konnte der Einsatz der Rettungskräfte am Nachmittag beendet werden. Bei der stark riechenden Substanz handelt es sich vermutlich um Reizgas. Proben wurden entnommen und ins Kriminallabor geschickt. Bei acht Personen traten Atemwegsbeschwerden auf. Vier Kinder befinden sich zur weiteren Behandlung im Krankenhaus. Nachdem die Feuerwehr das Gebäude frei gegeben hatte, wurden alle Schüler nach Hause geschickt. Der betroffene Bereich im Schulgebäude ist abgesperrt und wird von einer Spezialfirma gereinigt. Die Polizei hat Ermittlungen aufgenommen.



Der Feuerwehreinsatz an der Oberschule Gesundbrunnen wurde am Mittwoch nötig. Foto: StV Bautzen

Wissen



Der Niederländersaal in der Gemäldegalerie Alte Meister in Dresden. Foto: Michael R. Hennig

Der Kunstagent des Königs

Bautzen. August der Starke war als sächsischer Kurfürst ein passionierter Kunstsammler. Schon früh ließ er europäische Gemälde zusammentragen. Eine Schlüsselrolle spielte dabei Daniel Friedrich Raschke aus Niedermöys bei Görlitz. Die Kunsthistorikerin Katrin Tenner erforschte seine Tätigkeit als Oberkriegskommissar und Kunstagent.

Grundlage waren zahlreiche Dokumente aus dem Staatsföialarchiv Bautzen. Ihre Ergebnisse präsentiert sie nun in einem öffentlichen Vortrag. Dieser findet am Dienstag, 10. Februar, 19.00 Uhr, statt. Veranstaltungsort ist der Vortragsaal von Archivverbund und Stadtbibliothek in der Schloßstraße 12. Der Eintritt zu der Veranstaltung ist frei.

Kultur

Stadtbilder im Wandel der Zeit

Bautzen. Das Museum Bautzen lädt am Sonntag, 8. Februar, 15.00 Uhr zu einer besonderen Führung ein. Diese führt durch die Sonderausstellung „Bautzen fasziniert – Stadtansichten von 1620 bis 1900“. Geleitet wird der Rundgang vom Museologen Hagen Schulz. Er präsentiert historische Ansichten aus drei Jahrhunderten. Zu sehen sind Druckgrafiken, Zeichnungen, Gemälde und

Objekte. Sie zeigen die bauliche Entwicklung und wechselnde künstlerische Perspektiven. Von symbolischen Belagerungsbildern bis zu topografisch genauen Stadtporträts ist alles vertreten. Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Personen begrenzt. Daher wird eine vorherige Anmeldung dringend empfohlen. Diese ist telefonisch unter (03591) 53 49 33 oder persönlich an der Museumskasse möglich.



Gottlieb Moritz Julius Fiebiger (1813–1883), Ruine der Nikolaikirche in Bautzen. 1840, Öl auf Leinwand. Foto: Museum Bautzen

Früherer Landrat Horst Gallert verstorben

Landkreis. Das Landratsamt Bautzen trauert um Landrat a.D. Horst Gallert, der im Alter von 88 Jahren verstorben ist. In einem Nachruf seiner Nachfolger Michael Harig und Udo Witschas heißt es: „Von 1992 bis 2001 leistete Horst Gallert als Landrat des Landkreises Bautzen einen entscheidenden Beitrag zum Aufbruch des Landkreises nach der Friedlichen Revolution und der Wiedervereinigung. Wesentliche Entscheidungen und Investitionen seiner Amtszeit bilden die Grundlage für unser Handeln heute. Unvergessen ist insbesondere sein Einsatz für die Kultur, vornehmlich für das Deutsch-Sorbische Volkstheater. Das Burgtheater Bautzen und der Neubau der Inneren Abteilung des Klinikums seien hier als Beispiele für das Bleibende genannt,



Der frühere Landrat des Landkreises Bautzen, Horst Gallert, ist im Alter von 88 Jahren verstorben. Foto: Theater Bautzen

das er uns hinterlassen hat. Mit Horst Gallert verlieren wir eine Persönlichkeit, die Verantwortung gelebt hat. Wir nehmen Abschied in Dankbarkeit und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.“ Auch das Deutsch-Sorbische Volkstheater blickt dankbar auf das Wirken von Horst Gallert zurück: „Horst Gallert war Ehrenmitglied des Theaters und wir verlieren mit ihm eine Persönlichkeit, die unser Haus nachhaltig geprägt hat. Wir nehmen Abschied in Dankbarkeit und sprechen seinen Angehörigen sowie Freunden unsere tiefempfundene Anteilnahme aus.“ Der „Oberlausitzer Kurier“ kannte und schätzte Horst Gallert als streitbaren, aber immer fairen und sachlichen Gesprächspartner. Unser Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

★ DIE BESTEN KONZERTE ★

Die große SCHLAGER HITPARADE

MAXIMILIAN ARLAND

ANNA-CARINA WOITSCHACK

UWE BUSSE

ALEXANDER MARTIN

Sa., 07.02.26

Kastelbruther Spätzen aus Südtirol

Do., 09.04.26

Amigos Live

DANIELA AFFINCO

So., 12.04.26

NIK P. & BAND

Sa., 02.05.26

Conni Das Musical!

Sa., 16.05.26

MESSEHALLE LÖBAU

VVK: SchlagerTickets.com, Oberlausitzer Kurier & an allen bek. VVK-Stellen

www.THOMANN-Management.de | Burgebrach

Maik Doms

Rechtsanwalt

Fachanwalt für Erbrecht

zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)

Mitglied im Deutschen Forum für Erbrecht e.V.

Erbrecht · Vertragsrecht · Banken & Kreditwesen

Mättigstraße 37 · 02625 Bautzen

Tel. 03591 46 43-0

www.ra-doms.de

Wir sind umgezogen!

Kleinanzeigen • Familienanzeigen • Eintrittskarten

Lokalnachrichten
Verlagsgesellschaft mbH
Karl-Marx-Str. 11
02625 Bautzen
Telefon: 03591 / 4817-0

OBER LAUSITZER KURIER

Freizeit

2. Schwimmkurs für Kinder

Bautzen. Der Rotary Club Bautzen/Budyšin organisiert erneut einen Schwimmkurs für Kinder ab sieben Jahren. Der Kurs findet ab dem 9. Februar im Röhrscheidbad Bautzen statt. Ziel ist es, Kindern eine grundlegende Fähigkeit und mehr Sicherheit im Wasser zu vermitteln. Zehn Teilnehmer werden schrittweise von qualifiziertem Personal angeleitet.

Das konkrete Ziel ist der Erwerb des Seepferdchen-Abzeichens am 17. Februar. Der Kurs baut auf ein erfolgreiches Modellprojekt aus den Herbstferien 2025 auf. Das Röhrscheidbad unterstützt das Engagement als Ort des Lernens und der Entwicklung. Der Bedarf an solchen niedrigschwelligen Angeboten in der Region ist nach wie vor groß.

Wohnungen & Immobilien

Sparen Sie Zeit – wir vermieten für Sie!
Mit Erfahrung, Zuverlässigkeit und Kompetenz.
Rufen Sie an und überzeugen Sie sich!



Tel.: 0 35 91 / 49 17 64
Funk: 0174/1793772
E-Mail: info@immobilien-baumann-online.de

IMMOBILIEN Heike Baumann

Eigentumswohnungen

Eigentumswohnungen zur Eigennutzung oder Kapitalanlage dringend gesucht!!!

Immobilien anders GmbH, Tel. 03591/5290-0; Fax -529079 www.immobilien-anders.de

Wohnhäuser

Wer gibt Haus oder Hof sehr günstig oder gratis ab ? (auch sanierungsbed., bitte alles anbieten). ☎ 01 63 / 1 49 68 50.

Wohnhäuser zur Eigennutzung oder Kapitalanlage dringend gesucht!!!

Immobilien anders GmbH, Tel. 03591/5290-0; Fax -529079 www.immobilien-anders.de

Solventes Ehepaar sucht Wohnhaus im Kreis Bautzen. KP bis 430T €. ☎ 0 35 85/45 59 03, www.wuestenrot-immobilien.de

Familie sucht Eigenheim in Bautzen, Wilthen o. Umgebung (bis 20 km), Finanzierung gesichert! 03585/455903 www.wuestenrot-immobilien.de

MFH von Privat gesucht Tel. 035796/869895



Kauf und Verkauf Ihrer Immobilie.

Kreissparkasse Bautzen

Die professionelle Vermarktung Ihres Objekts übernehmen: Anne Lommatzsch und Lukas Gnauk. Tel. 03591 356-8901 www.ksk-bautzen.de

in Vertretung der LBS IMMOBILIEN GMBH

Vermietung

Wohnungen

Mod. 4-R-WE mit Balkon, Laminat, Wohnzimmer mit Erker in BZ, 87 m² Wfl., KM 450 € + NK, denkmalgesch.

Immobilien anders GmbH, Tel. 03591/5290-0; Fax -529079 www.immobilien-anders.de

Verm. ab 3/2026, 77 m² 2-R.-Whg. mit Stellpl. in Kirschau Mitte, KM 360 €, Privat ☎ 01 52/04 24 59 53.

Immobilienangebote

Ihr regionaler Massivhaus-Partner
www.massivbau-kern.de
Info-Tel.: 03591 - 530420

Eigentumswohnungen

Mod. 3-R-ETW m. Balkon und EBK (VB), zur Eigennutzung o. Kapitalanal., Parkmöglichkeit vor dem Haus, in Lohsa, 62 m² Wfl., 4.341 m² GS, KP 59 T€ + Court., EnV 112 KWh, Eek 10, Erdgas, Bj. 1963

Immobilien anders GmbH, Tel. 03591/5290-0; Fax -529079 www.immobilien-anders.de

Wohnhäuser

REIHENENDHAUS IM BAUTZENER MUSIKERVIERTEL



Gesamtfläche: 100m2, 6 Zimmer
Kaufpreis: 169.900€
€€€ Geld €€€
Sie wollen Ihr HAUS verkaufen?
WIR HABEN DIE KÄUFER!
KUTSCHKE IMMOBILIEN GMBH
Telefon: 03591 2777999
kontakt@kutschke-immobilien.de
www.kutschke-immobilien.de

Verk. in guter Lage in GR Wohnhaus mit sep. Ferienunterkunft, Grundstück ca. 1600m². ☎ 0171/5018737.

Immobilienangebote

Gewerbeobjekt in Bautzen gesucht!

Wir suchen in Bautzen für die Lagerung und den Versand von Druckerzeugnissen eine trockene, ebenerdige Lager- / Logistikhalle zwischen 1.000 und 1.500 m² mit LKW-Zufahrt, Strom (380V) und WC zu mieten oder zu kaufen.
Angebote bitte an
LN Zustellung und Service UG
E-Mail: info@LN-Verlag.de
Telefon: 03591/4817-13

Stellenmarkt & Bildungsangebote

FISCHER FLACHDACH GmbH
Kompetenz für Flachdach

Unsere Firma, mit Sitz in Weißenberg, östlich von Bautzen, ist seit 1993 ein qualitätsorientierter Komplettanbieter rund ums Flachdach einschließlich Bauklempnerei.

Zur altersbedingten Nachfolge suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen (m/w/d):

Bauklempner / Klempner

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:
Fischer Flachdach GmbH - 02627 Weißenberg
Maltitz 92 - Tel. 035876 483 23 oder
bewerbung@fischer-flachdach.de

In Ihrer „Mannschaft“ ist noch Platz?

Mit einer Stellenausschreibung im Oberlausitzer Kurier erreichen Sie die richtigen Teamplayer!

Unsere Anzeigenprofis helfen Ihnen gern!



☎ 03591 / 48 17-0
✉ anzeigen@LN-Verlag.de

BEZAHLTES AUSDAUERTRAINING

an der frischen Luft!



KOMMEN SIE INS TEAM!

Zurzeit suchen wir in folgenden Orten:

- Obergurig
- Bautzen
- Teichnitz
- Neschwitz

Weitere offene Bezirke finden Sie unter www.ZustellTeam.de.

Das Mindestalter für eine Mitarbeit ist 13 Jahre! Für eine Bewerbung registrieren Sie sich bitte im Internet unter: www.zustellteam.de/interesse oder telefonisch auf unserem Bewerbungsband. Bitte wählen Sie dazu die Rufnummer (0 35 91) 48 17 15 und beachten die Bandansage.

ZustellTeam.de

LN Zustellung & Service UG (haftungsbeschränkt) • Karl-Marx-Str. 11
02625 Bautzen • Tel. (0 35 91) 48 17 15 • Fax (0 35 91) 48 17 99
E-Mail: Zustellung@LN-Verlag.de

Freitags ist ZUSTELLTAG!

Sie suchen eine sinnvolle Nebenbeschäftigung (auf Minijob-Basis)? Sie arbeiten gern im kleinen vertrauten Team? Sie kennen sich gut in der Oberlausitz aus oder sind neugierig auf noch unbekannte Flecken der Heimat? Sie sind gern unterwegs, haben einen Führerschein und sind noch zu quirlig für den Ruhestand?

Unser ZustellTeam sucht Verstärkung! (m/w/d)

Wir verteilen den Oberlausitzer Kurier dort, wo Stammzusteller Urlaub haben oder krankheitsbedingt ausgefallen sind. In Teams von 2-3 Mitarbeitern fahren wir mit den firmeneigenen Fahrzeugen und den Zeitungen in die vakanten Orte. Meist arbeiten wir am Freitag, in Ausnahmefällen auch einmal am Samstag.

Haben Sie Lust eines unserer Teams zu komplettieren?
Dann freuen wir uns über Ihre Kontaktaufnahme!

ZustellTeam.de

LN Zustellung & Service UG
E-Mail: Zustellung@LN-Verlag.de
Tel. (0 35 91) 48 17 15

Wir suchen ab sofort einen Lager- mitarbeiter (m/w/d) auf geringfügiger Basis (Minijob) in Bautzen feste Arbeitszeit: Mo-Fr 9-11 Uhr auch für Senioren geeignet Bewerbungen bitte telefonisch oder per E-Mail an info@elektrohandelweber.de ☎ 03 59 13 81 59 41

Aushilfe für die Kommissionierung von Zeitungen und Prospekten gesucht: Unser Unternehmen stellt einmal wöchentlich die Wochenzeitungen Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischer Kurier zu. Wir suchen für die Kommissionierung und die Übergabe der Zeitungen an die Kleinspeditionen in Bautzen einen Rentner oder Vorruheständler. Arbeitszeit ist donnerstags / freitags für ca. 3-4 Stunden. Frau Franziska Liebe freut sich auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung: Oberlausitzer Kurier, Franziska Liebe, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon 0 35 91 / 48 17-15 oder über E-Mail an zustellung@LN-Verlag.de. www.zustellteam.de

Wir bieten Nebeneinkommen für rüstige Rentner oder Vorruheständler aus Bautzen: Über 950 Zusteller stellen einmal wöchentlich den Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischen Kurier zu. Nicht immer können wir unsere Stammzusteller durch Urlaub oder Krankheit aus, übernimmt ein mobiles Team die vorübergehende Zustellung in diesen vakanten Bezirken. Sie fahren mit unseren Fahrzeugen und den entsprechenden Zeitungen in diese Bezirke und stellen dort zu. Wir suchen für unser mobiles Zustellteam Verstärkung! Haben Sie einen Führerschein und freitags ca. 4-6 Stunden Zeit und Interesse uns zu unterstützen? Frau Nadine Voigt freut sich auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung. Oberlausitzer Kurier, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon 0 35 91 / 48 17-13 oder E-Mail zustellung@LN-Verlag.de

Wir suchen für unsere Praxis: Zahnmedizinische Fachangestellte. Sie bringen Liebe zu diesem Beruf mit, dann würden wir uns über Ihre Bewerbung sehr freuen. Wieder einsteiger sind ebenfalls erwünscht. Zahnarztpraxis Ilona Maier 02689 Sohländ, Hauptstr. 148 ilona-maier@web.de

Wir bieten eine Nebentätigkeit für rüstige Rentner oder Vorruheständler: Über 950 Zusteller stellen einmal wöchentlich den Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischen Kurier zu. Nicht immer können wir unsere Stammzusteller durch Urlaub oder Krankheit aus, übernimmt ein mobiles Team die vorübergehende Zustellung in diesen vakanten Bezirken. Sie fahren mit unseren Fahrzeugen und den entsprechenden Zeitungen in diese Bezirke und stellen dort zu. Wir suchen für unser mobiles Zustellteam Verstärkung! Haben Sie einen Führerschein und freitags ca. 4-6 Stunden Zeit und Interesse uns zu unterstützen? Frau Nadine Voigt freut sich auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung. Oberlausitzer Kurier, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon 0 35 91 / 48 17-13 oder E-Mail zustellung@LN-Verlag.de

Ihr Dienstleister

www.messagebaubautzen.de oder mobile Massage ☎ 01 51 41 29 01 92

Freizeit

Spielerische Ölmalerei

Schmochtitz. Ein praxisorientierter Malkurs lädt am 14. und 15. Februar zum Experimentieren ein. Veranstaltungsort ist das Bildungsgut Schmochtitz St. Benno bei Bautzen. Unter Leitung von Referent Günther Scheer steht die Technik der Ölmalerei im Mittelpunkt. Der Workshop legt besonderen Wert auf transparenten Farbauftrag und prozessorientiertes Arbeiten. Ein fundiertes Materialverständnis wird als Grundlage für kreative Freiheit vermittelt. Dabei werden Untergründe, Bindemittel und Farbpigmente thematisiert. Gearbeitet wird speziell auf nichtsaugenden Malgründen. Diese ermöglichen es, das Bild über längere Zeit zu verändern und weiterzuentwickeln. Die Methode nimmt besonders Anfängern die Scheu und eröffnet neue gestalterische Wege.

Ziel ist ein spielerischer Zugang zum eigenen schöpferischen Prozess. Der Kurs bietet Raum für künstlerisches Entdecken ohne Leistungsdruck. Anmeldungen sind direkt beim Bildungsgut möglich.

Freizeit

Auf die Platten, fertig, los!

Bautzen. Im Kornmarkt Center Bautzen startet am Samstag, 7. Februar, eine neue Aktionsreihe. Unter dem Titel „Kornmarkt Mitte“ entsteht eine moderne Plattform für Vereine und Künstler. Den Auftakt macht ein besonderes Musikerlebnis. Von 13.00 bis 17.00 Uhr lädt ein kostenloser DJ-Workshop zum Mitmachen ein.

Die renommierte Maskills DJ School ist mit Star-DJ Mathew zu Gast. Sie zeigt live, wie professionelles Auflegen funktioniert. Die Teilnehmer können grundlegende Techniken wie Scratching selbst ausprobieren. Der Workshop richtet sich an Besucher jeden Alters und jeder Vorerfahrung. Ziel ist es, Hemmschwellen abzubauen und Musik direkt erlebbar zu machen. Anmeldungen können per Email über info@kornmarkt-center.de erfolgen. „Mit einer vorherigen Anmeldung ist die Teilnahme gesichert.“, sagt Center Manager Matthias Klauk und lädt alle Interessierten herzlich ein, dabei zu sein.

Gut informiert ins Wochenende ...



Freizeit

Ein Abend für Sternengucker

Bautzen. Am Mittwoch, 11. Februar, lädt der Förderverein der Schulsternwarte Bautzen zu einer besonderen Himmelsbeobachtung ein. Es finden 17.30 und 19.30 Uhr zwei Planetariumsführungen statt. Dabei wird der aktuelle Sternhimmel über der Stadt anschaulich erklärt. Die Teilnehmer lernen, Sternbilder zu erkennen und ihre Geschichten zu verstehen. Außerdem wird über spannende astronomische Ereignisse und den nahenden Frühling am Firmament gesprochen. Die Veranstaltung eignet sich besonders für Kinder und Familien. Aufgrund begrenzter Kapazitäten ist eine vorherige Anmeldung erforderlich. Interessierte können sich per E-Mail unter mail@sternwarte-bautzen.de an die Schulsternwarte wenden.

Fachleute in Ihrer Nähe

Bestatter



BESTATTUNGEN Marko Paschke

Tel.: 035933/32 50 8 oder 035796/94 40 70
Bereitschaftsdienst 01 72/27 07 62 8
Anschrift: Hauptstraße 15 • 02699 Neschwitz

Lange Gasse 2 • 01920 Elstra

BESTATTUNG GRÜNER
Hauptstraße 21 | 02681 Rodewitz
Im Trauerfall immer erreichbar
☎ 035938/ 98 44 00



Zeit schenken ...
durch einen Ansprechpartner für alles

Tag & Nacht 03591/217 40

Bautzen | Crostau | Königswartha | Sohländ | www.antea-bautzen.de



03591/53 00 02

BAUTZEN
Muskauer Str. 1
NESCHWITZ
Tel.: 03 59 33/3 09 00

»In jedem Ende steht ein Anfang.«

Bestattungsinstitut Schilder Jürgen

Tag und Nacht erreichbar: 01 72 / 270 76 28

Holzmarkt 15, Bautzen, Tel. (0 35 91) 3 18 97 98
sowie in Göda, Pulsnitz, Weißenberg und Sohländ



Eva-Maria

HINZ

Inh.: Sebastian Hinz
Tag und Nacht telefonisch erreichbar

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

August-Bebel-Platz 11
02627 Weißenberg
Tel.: 03 58 76 / 41 63 4

Zinzendorfplatz 16
02906 Niesky
Tel.: 0 35 88 / 20 97 22

Bestattungsunternehmen

Schröter

Erstes privates Bestattungsunternehmen in der Stadt Bautzen

Telefon Tag und Nacht
(03591) 4 85 50

Hauptgeschäftsstelle:
02625 Bautzen
Wallstraße 16

Filialen: Königswartha / Cunewalde / Schirgiswalde / Neukirch
www.schroeter-bestattungen.de

Bestattungsvorsorge - bitte sprechen Sie uns an.

Fahrzeugmarkt

Fahrzeugverkäufe

AUTOSCHNÄPPCHENMARKT
BAUTZEN Autos ab 1.000 bis 20.000 €
- Finanzierung möglich - werkstattgeprüfte
KFZ mit neuer HU/AU und 1 Jahr Gewährleistung
Direkt an der B.6, Lobauer Straße 149, 02625 Bautzen.
Tel.: 0 35 91 / 27 19 01 o. 01 62 / 499 77 26

Nutzfahrzeuge

Verk. W50 Kipper, VB 3000,- € und su.
LO Robur Kipper ☎ 01 71/4 32 74 45.

Mofa / Moped

Verk. Kleinkraftrad SR50B4, Bj. 1986,
Originalzustand, Motor überholt, Reifen neu, Preis VB. ☎ 01 522/3000956.

Motorräder

Ankauf Motorräder und Roller. Baujahr egal, Abholung mögl., Motorradcenter Bautzen ☎ 03591/6 79 14 99.

Fahrzeuggesuche

BARANKAUF FÜR EXPORT!

Eldor Automobile

Pkw/Lkw auch defekt
Tel. 0178/5 63 48 36 oder
Tel. 03578/78 47 78

BARANKAUF von PKW und LKW

für den EXPORT,
auch UNFALL und DEFEKT!
Mobil 01 77/8 99 47 31
oder 0 3578/7 84 29 29

Autohandel Bischofswerda
Einkauf für Export - PKW/LKW auch defekt

Tel.: 0178/1542207
Forsthausstr. 7 | 01877 Bischofswerda

Mofa / Moped

Moped Simson SR1 und SR2 zu kaufen gesucht, auch im zerlegten Zustand. ☎ 01 51/67 55 16 49.

Sonstige Fahrzeuge

Wohnwagen

Wir kaufen Wohnmobile+Wohnwagen
☎ 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

Fachleute
in Ihrer Nähe

Handwerk

Handel / Dienstleistung

LAGER

Büro • Papier • Schreib- und Spielwaren

FACHGROSSHANDEL

Salsonartikel

MESSNER

RÄUMUNGS-
VERKAUF

wegen Firmenschließung

Im gesamten Sortiment, besonders bei den Schulartikeln, kann preisreduziert gestöbert und geschopt werden.

Ab 9.2.2026 sind wir entsprechend der Öffnungszeiten Montag - Freitag 8.00 – 16.00 Uhr für Sie da.

Ihr Team des FGH Messner

Handwerk

WERKSVERKAUF

AM 14. FEBRUAR

weitere Termine: www.wehrsdorfer.de

Einzelstücke reduziert bis zu 50%

Wir suchen Azubis!

In unserer Ausstellung von 8.00 bis 13.00 Uhr

Ausstellungsstücke
Schnäppchen
verschiedene Modelle

5%-EXTRA RABATT bei Vorlage dieses Gutscheins

WEHRSDORFER

und Wohnen wird schöner

Wehrsdorfer Werkstätten Möbel & Innenausbau GmbH & Co. KG
Dresdener Str. 43 | 02689 Sohland | www.wehrsdorfer.de

Gesellschaft

Wie weiter mit den Schwesternhäusern?

Fortsetzung von Seite 1

Und weiter: „Dies ist insofern bedauerlich, als dass für einen Betrachter der Eindruck entstehen könnte, es sei noch gar nichts passiert.“ Doch weitaus bedauerlicher ist für den Verein die jüngste Entwicklung, die ihn in seinen Bemühungen weit zurückwirft. Lutz Wolfram Reiter berichtet dazu: „Es ging um europäische Interreg-Fördermittel, um die wir uns zusammen mit der EBU und zwei Partnern in Tschechien beworben hatten. Die Idee bestand darin, das Erdgeschoss des ersten Schwesternhauses mit dem Anbau soweit herzurichten, dass man es dauerhaft und sicher für Veranstaltungen nutzen kann.“ In diesem Zuge wären auch drei feste Arbeitsplätze entstanden. Aufgrund der bis dahin empfangenen Signale hatte der Schwesternhaus-Verein fest damit gerechnet, diese Förderung zu erhalten. Doch dann geschah folgendes: „Aufgrund der gemeinsamen Beantragung mit der EBU befanden wir uns in einem besonderen Konstrukt, das wir dem Entscheidungsgremien erläutert und für das wir auch Zustimmung signalisiert bekommen hatten. Doch auf der letzten Sitzung vor der Entscheidung, nach drei Jahren, hieß es plötzlich, dass unser Konstrukt nicht förderfähig sei.“ Es müsse alles umgeplant und von den beantragten 2,1 Millionen eine Million Euro eingespart werden – und das innerhalb von vier Tagen. Lutz Wolfram Reiter: „Das war einfach utopisch. Wir haben dann nochmals das Gespräch gesucht, doch bekamen klar gesagt, dass es unser Fehler sei. Daraufhin blieb uns nur noch, die Reißleine zu ziehen.“ Durch diese Entwicklung ist

Der Schwesternhaus-Verein möchte gern an den Kleinwelkaer Missionar und Seereisenden Johann August Miertsching erinnern (das Schiffsmodell stellt nicht die „Investigator“ dar, auf der er in der Arktis unterwegs war.)

Foto: Lausitzzwele

nun auch das geplante Anschlussprojekt in Gefahr, das dafür sorgen soll, dass die instandgesetzten Gebäudeteile in Nutzung kommen. Im Mittelpunkt dieses Bildungsprojektes steht der sorbische Missionar Johann August Miertsching, der als profunder Kenner der Inuit-Kultur und Sprachmittler an der Expedition zur Rettung von Sir John Franklin teilnahm, welche die Nordwestpassage durch die Arktis entdeckte. Miertsching lebte lange in Kleinwelka und ist auch hier begraben. Der Verein versucht nun, dieses Projekt, das aus dem Stark-Programm der Bundesregierung gefördert werden soll, zu retten und mit Teilen des Vorgängerprojektes zu kombinieren. Die Erfolgsaussichten sind jedoch

ungewiss. Gewiss ist allerdings ein anderes, kleineres Projekt, das bereits im kommenden Sommer zum Tragen kommt: „Wir wollen im Hofbereich mithilfe von bereits bewilligten Leader-Fördermitteln einen überdachten Raum als Sommercafé mit eigener Küchenzeile ausbauen. So können wir den Gästen zumindest am Wochenende eine Möglichkeit bieten, sich bei einer Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen hinzusetzen und noch tiefer über das Gesehene zu informieren.“ Der Schwesternhaus-Verein lässt sich also nicht entmutigen. Allerdings braucht er noch mehr Ehrenamtliche, die sich mit engagieren. Interessenten sind jederzeit gern gesehen.

Uwe Menschner

ATeams
REISE-SERVICE

TAGESFAHRTEN

Frühlingsfest im Kyffhäuser Großbharthau mit Graziano ab 89 €
19.03.2026 / inkl. Busfahrt, Mittagessen, Kaffee & Programm (auch per Eigenanreise: 69 €)

BUSREISEN

Frauentag im Harz mit einem Konzert mit den Amigos ab 429 €
07.03. - 09.03.2026 / 3 Tage Busreise

ATEams-Eröffnungsfahrt an die polnische Ostsee mit Heiko Harig ab 599 €
15.03. - 19.03.2026 / 5 Tage Busreise

Ostern auf der Ostseeeinsel Poel ab 799 €
02.04. - 06.04.2026 / 5 Tage Busreise

Osterfahrt nach Franken zu den Osterbrunnen in der Oberpfalz ab 699 €
03.04. - 06.04.2026 / 4 Tage Busreise

Frühlingsurlaub auf der Insel Krk in Kroatien ab 499 €
06.04. - 12.04.2026 / 7 Tage Busreise

Zum Graziano-Festival an den Gardasee nach Italien ab 659 €
16.04. - 20.04.2026 / 5 Tage Busreise

Das Beste von Wien – Kultur- und Kunsthightlights entdecken ab 869 €
22.04. - 26.04. / 10.06. - 14.06. / 21.10. - 25.10.2026 / 5 Tage Busreise

Erlebnis- und Genussreise durch Südtirol ab 1.099 €
26.04. - 03.05. / 26.07. - 02.08. / 12.08. - 19.08.2026 / 8 Tage Busreise

Rügen, Usedom und Hiddensee ab 799 €
29.04. - 03.05.2026 / 5 Tage Busreise

Zur Dampflokiparade nach Posen / Polen ab 449 €
01.05. - 03.05.2026 / 3 Tage Busreise

Charmantes Trentino & Bernina-Express ab 699 €
06.05. - 10.05.2026 / 5 Tage Busreise

Stammkundenreise Hamburg mit Konzert in der Elbphilharmonie ab 799 €
14.05. - 17.05.2026 / 4 Tage Busreise

Urlaub im schönen Fichtelgebirge ab 599 €
22.05. - 25.05.2026 (Pfingsten) / 13.08. - 16.08.2026 / 4 Tage Busreise

Südtirol – Wanderwoche in den Dolomiten ab 1.199 €
21.06. - 28.06.2026 / 8 Tage Busreise

Karl-May-Spiele in Bad Segeberg mit Lübeck, Travemünde & Hamburg ab 399 €
24.07. - 26.07.2026 / 21.08. - 23.08.2026 / 3 Tage Busreise

FLUGREISEN

Faszinierendes Königreich Jordanien – Magie der Vergangenheit ab 1.997 €
25.04. - 02.05. / 03.10. - 10.10.2026 / 8 Tage Flugreise

Wanderreise nach Siebenbürgen / Rumänien ab 1.599 €
15.05. - 23.05.2026 und viele weitere Termine / 9 Tage Flugreise

Die ewige Stadt Rom erleben mit Geschäftsführer Andreas Thomas ab 1.299 €
06.09. - 11.09.2026 / 6 Tage Flugreise

NOCH VIEL MEHR AUSWAHL IN UNSEREM KATALOG!

Entdecken Sie unsere neuen Reisen für 2026 und bestellen Sie sich den Katalog kostenlos nach Hause!

Buchungs-HOTLINE: 03591 - 53 18 53

oder online unter www.ateams.de

Reiseveranstalter: Ateams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schirgiswalde-Kirschau.
Es gelten unsere AGB. Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten.

11662501_001826

GUTE PREISE GARANTIERT

GOLD
SILBER
ANKAUF

BARGELD SOFORT

DER LADEN
ANTIQUITÄTEN & GOLDANKAUF

Öffnungszeiten im Aktionszeitraum: Montag bis Freitag 10 - 17 Uhr

NEUERÖFFNUNGS-AKTION
10% mehr
für Zahngold

Aktion nur an folgenden 5 Tagen gültig:

MONTAG
Februar
09
2026

DIENSTAG
Februar
10
2026

MITTWOCH
Februar
11
2026

DONNERSTAG
Februar
12
2026

FREITAG
Februar
13
2026

Wir zahlen zur Zeit bis zu
*€/pro Gramm für Altgold
137,00*

• Ringe & Ketten

• Goldschmuck

• Altgold

• Bruchgold & Weissgold

• Zahngold (auch von Zahn)

• Silber

• Silberbesteck

• Nähmaschinen

• Antiquitäten aller Art

• Silberschmuck

• Bernstein

• Münzen

• Platin

• Zinn

• Uhren

• Diamanten

• Modeschmuck

• Alte Gemälde

• und vieles mehr

Hausbesuche bis zu 100 km kostenlos!

Gerne prüfen wir Ihren Schmuck auf Echtheit!

Porzellanpuppen

Goldarmbänder (bevorzugt in Breit)

Wir zahlen bis zu 1.000 €

Ankauf von Luxusaschen
z.B. Louis Vuitton, Hermes, MCM, Prada, Gucci u.x.m.

Bernsteine

bis 2500,- €

SOFORT BARGELD

Ankauf von Lederjacken & Mäntel

ACHTUNG +ACHTUNG

Ankauf von Lederjacken und Ledermäntel aus Glatt- oder Wildleder, auch Lammfellmantel, zum Höchstpreis von bis zu 1.800,- €**

Wir zahlen für Pelze und Nerze aller Art bis zu 4.000 €**

**Pelz- & Lederwarenankauf nur in Verbindung mit Gold!

Wir kaufen auch Modeschmuck

Gold aller Art - auch Weißgold

SOFORT BARGELD

Alte Kameras

Nähmaschinen

Antike Standuhren

Orden aller Art

Zahngold mit und ohne Zähne

Silberbesteck

Uhren

Ölgemälde aller Art

Wendische Str. 3 | 02625 Bautzen | Altstadt | Mobil 0176-21134432

11664901_001826



BAUTZEN

TOP-ANGEBOTE DER WOCHE

ab Montag, den 09.02. Jetzt sparen!



Dr. Doerr Fleischsalat
nach Dresdner Originalrezept
ohne Gurke
400 g Becher
1 kg = 3,73

47% SPAREN
1.49
2.79



Osterland Grütze
mit Soße
Vanille-Geschmack,
160 g Becher
1 kg = 2,06

33% SPAREN
0.33
0.49



Bautz'ner fix Soße
Tomatensoße
400 ml Glas
1 kg = 3,23

35% SPAREN
1.29
1.99



Holsten Bier
verschiedene Sorten
20 x 0,5 Liter Kasten
+ 3,10 Pfand
1 l = 0,95

41% SPAREN
9.49
15.99



St. Leonhards Lichtquelle
Quellwasser
6 x 1 Liter Kasten
+ 2,40 Euro Pfand
1 l = 0,83

29% SPAREN
4.99
6.99

Gültig von Montag, 09.02. bis Samstag, 14.02.2026

Impressum: MK Bautzen GmbH, Niederkainaer Str. 14, 02625 Bautzen, www.edeka.de/nordbayern, Email: nst-kundenservice@edeka.de, Kundenhotline 0800-0033352.
Wir haben uns für diesen Zeitraum ausreichend bevorratet. Wir bitten zu entschuldigen, wenn die Artikel aufgrund der großen Nachfrage dennoch im Einzelfall ausverkauft sein sollten.
Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.
Öffnungszeiten: Mo bis Mi + Sa 7.00 bis 20.00 Uhr und Do + Fr 7.00 bis 21.00 Uhr

Sport

Geheimnisvolles Paket entpuppt sich als Spende

Weihnachtswunder in Kirschau: Anonymer Spender beschenkt Verein Foto: SV Oberland Spree

Professionalisierung des Spielbetriebs bei. Sie verbessert das

Stadionerlebnis für alle Spieler, Zuschauer und Gäste nachhaltig. Der Verein bedankt sich herzlich für diese großzügige und anonyme Geste, die eine tiefe Verbundenheit mit dem regionalen Sport zeigt. Die Tafel wird bereits zum Start der Rückrunde in Betrieb genommen. Am 28. Februar wird sie erstmals beim Heimspiel der ersten Männermannschaft zum Einsatz kommen. Auch die Nachwuchsteams profitieren ab Mitte März von der neuen Technik. Der Verein lädt alle Fußballfreunde ein, die Premiere der Tafel live zu erleben und die Mannschaften zu unterstützen.

Wirtschaft

Neujahrsempfang des MIT

Landkreis. Mit ihrem 14. Neujahrsempfang setzte die Mittelstands- und Wirtschaftsunion (MIT) Bautzen Ende Januar mit 120 Gästen erneut ein klares Zeichen für regionalen Mittelstand, europäische Zusammenarbeit und gesellschaftliches Engagement. Eröffnet wurde der Wirtschaftsabend bei der Ziegler Metallbearbeitung GmbH in Piskowitz musikalisch vom Spielmannszug Oberlichtenau, der für eine festliche Atmosphäre sorgte.

In ihrer Moderation betonte die Wahlkreisabgeordnete Elaine Jentsch, dass wirtschaftliche Entwicklung und europäische Politik nicht abstrakt seien, sondern ihren Ursprung im Alltag der Betriebe vor Ort hätten. Aus diesem Grund sei der Neujahrsempfang erneut bewusst in einem Unternehmen ausgerichtet worden. Inhaltlich standen die aktuellen Herausforderun-

gen des Mittelstandes im Fokus. Dazu zählten insbesondere Wettbewerbsfähigkeit, Fachkräftesicherung, Bürokratieabbau sowie die Auswirkungen europäischer Gesetzgebung. In den Redebeiträgen des Präsidenten der Europäischen Bäcker- und Konditorenvereiningung Roland Ermer sowie des Europaabgeordneten Oliver Schenk wurde deutlich, dass viele wirtschaftliche Rahmenbedingungen heute auf europäischer Ebene gesetzt werden und es einer stärkeren Praxisnähe in der Gesetzgebung bedarf.

Neben wirtschaftspolitischen Impulsen spielte auch das Ehrenamt eine zentrale Rolle. Erstmals wurde im Rahmen des

Empfangs eine Europamedaille verliehen, die an den Cyrill-Methodius-Verein für die Austragung der Europassation ging. Darüber hinaus würdigte die MIT Bautzen das Engagement des Spielmannszugs Oberlichtenau mit einem Scheck in Höhe von 500 Euro, der exemplarisch für erfolgreiche Nachwuchsarbeit, internationalen Austausch und kulturelle Bildung steht. „Der Neujahrsempfang hat gezeigt, wie wichtig der direkte Austausch zwischen Wirtschaft, Politik und Ehrenamt ist. Gerade in der Lausitz brauchen wir starke Netzwerke und einen realistischen Blick auf Europa, der die Bedürfnisse unserer Betriebe ernst nimmt.“, so Elaine Jentsch. Begleitet wurde die Veranstaltung von regionalen Partnern der Initiative „Lausitz schmeckt“, die den Fokus auf regionale Wertschöpfung und Vernetzung unterstrichen.

OBERLAUSITZER KURIER
... gut informiert ins Wochenende!



REISE-SERVICE

Unsere Kreuzfahrt-Tipps für Erholung auf Fluss & Meer



7 NÄCHTE TRAUMKREUZFAHRT ZAUBER DES ORIENTS AB / BIS DOHA

17.11. - 24.11.2026
Mein Schiff® Flow



Doha – Muscat – Abu Dhabi – Dubai – Doha inkl. Flug ab/bis Berlin

Wo Tradition auf Zukunft trifft, beginnt Ihr Märchen aus 1.001 Nacht. Folgen Sie verführerischen Düften über farbenfrohe Märkte, entdecken Sie die Geheimnisse der Wüste und lassen Sie sich von modernen Metropolen begeistern. Willkommen im zauberhaften Orient. An Bord erwarten Sie kulinarische Highlights in A-la-carte- und Buffet-Restaurants, süße Überraschungen sowie hochwertige Markengetränke – alles inklusive. Genießen Sie Kaffeespezialitäten, Eis von Bruno Gelato und eine Espressomaschine auf Ihrer Kabine. Sauna mit Meerblick, Fitnessbereiche und Shows sorgen für Erholung und Unterhaltung.

IHR VORTEILS-Preis
ab **1.908 €**
pro Person in der Doppelkabine

6 TAGE WEIHNACHTSMÄRKTE ENTLANG DES MAIN-DONAU-KANALS

23.11. - 28.11.2026



Erleben Sie die Magie der Vorweihnachtszeit auf einer festlichen Flusskreuzfahrt mit der MS Adora. Festlich geschmückte Städte, glitzernde Märkte, Kerzenlicht und der Duft von Glühwein begleiten Sie von Passau über Straubing, Regensburg, Kelheim und Nürnberg bis nach Bamberg. Entdecken Sie historische Altstädte, prachtvolle Dome und malerische Plätze. Genießen Sie Nürnbergs weltberühmten Christkindlmarkt, Bambergs barocke Residenzen und das weihnachtliche Flair der Städte. Begleitet werden Sie von Kris, Franken Express, Mitch Keller, Mario Steffen, Ronny Weiland, The Bluejeans und Heiko Harig – Musik, Genuss und festliche Stimmung inklusive!

IHR VORTEILS-Preis
ab **699 €**
pro Person in der Doppelkabine

6 TAGE WEIHNACHTSMÄRKTE ENTLANG DER DONAU MIT CLAUDIA JUNG UVM.

04.12. - 09.12.2026



Lassen Sie sich verzaubern von der Donau zur schönsten Zeit des Jahres! Auf der festlichen Mini-Flusskreuzfahrt mit der DCS Amethyst 1 erwarten Sie stimmungsvolle Weihnachtsmärkte, funkelnächtige Lichter und der Duft von Glühwein, Zimt und Maroni. Von Passau aus geht es nach Wien, Budapest, Bratislava und Krenns, wo historische Altstädte in weihnachtlichem Glanz erstahen. Entspannen Sie an Bord in komfortablem Ambiente oder erkunden Sie die Städte bei geführten Rundfahrten. Musikalische Unterhaltung bieten Claudia Jung, Graziano, Ingrid Kühne und Jan Kunath – so wird Ihre Auszeit an Bord zu einem festlichen Erlebnis voller Genuss und Magie.

IHR VORTEILS-Preis
ab **799 €**
pro Person in der Doppelkabine

14 NÄCHTE BEST OF MITTELAMERIKA AB / BIS MONTEGO BAY

18.01. - 01.02.2027
Mein Schiff® 1



Montego Bay – Grand Cayman – Costa Maya – Belize – Roatan – Puerto Limon – Colón – Cartagena – Dom. Republik inkl. Flug ab/bis Frankfurt/M.

Tiefblaues Meer, weiße Strände, grüne Palmen, Regenwälder und bunte Altstädte – die Karibik und Mittelamerikas Küsten verzaubern selbst im Herbst und Winter. Entdecken Sie Cartagena mit historischer Altstadt, Ochos Rios mit tropischer Natur und Dunn's River Falls, Costa Maya mit Stränden und Maya-Kultur, Georgetown mit klarem Wasser und Korallenriffen oder La Romana mit Palmenstränden und Altos de Chavon. Sonne, Natur und Kultur – für unvergessliche Urlaubsmomente.

IHR VORTEILS-Preis
ab **3.148 €**
pro Person in der Doppelkabine

7 NÄCHTE KANAREN MIT MADEIRA AB / BIS SANTA CRUZ

12.03. - 19.03.2027
Mein Schiff® Relax



Teneriffa – Lanzarote – Gran Canaria – Madeira – La Palma inkl. Flug ab/bis Berlin

Hohe Berge, faszinierende Unterwasserwelten, schwarze Strände und exotische Flora: Die Kanaren begeistern mit ihren Kontrasten. Mit der Mein Schiff® Flotte entdecken Sie diese Naturschönheiten intensiv. Teneriffa lockt mit Stränden, dem höchsten Berg Spaniens und dem milden Klima – ideal für jede Jahreszeit. Abseits der Pfade erwarten Sie das Orotava-Tal und das Bergdorf Masca. Madeira beeindruckt mit üppiger Flora, Wasserfällen und Canyons. Genießen Sie Ihre Auszeit auf See: viel inklusive, entspannt und unvergesslich.

IHR VORTEILS-Preis
ab **1.588 €**
pro Person in der Doppelkabine

7 NÄCHTE FASZINATION MITTELMEER - ADULTS ONLY (P18) AB / BIS PALMA

21.04. - 28.04.2027
Mein Schiff® 4



Mallorca – La Spezia – Rom – Korsika – Barcelona inkl. Flug ab/bis Berlin

Sand unter den Füßen, Sonne im Gesicht und mediterrane Leichtigkeit: Die Küsten des Mittelmeers und Südeuropas sind ein Erlebnis für alle Sinne. Erleben Sie 7 Nächte ab/bis Palma de Mallorca an Bord der Mein Schiff® 4 – inklusive A-la-carte- und Buffet-Restaurants, ausgewählten Getränken und abwechslungsreichem Bordprogramm. Entdecken Sie Ajaccio, Civitavecchia bei Rom und Barcelona, genießen entspannte Seetage, erstklassigen Service und Komfort. Kultur, Kulinarik und Erholung – Ihre perfekte Auszeit auf See.

IHR VORTEILS-Preis
ab **1.628 €**
pro Person in der Doppelkabine

8 NÄCHTE METROPOLN DER OSTSEE AB / BIS WARNEMÜNDE

06.05. - 14.05.2027
Mein Schiff® 7



Warnemünde – Riga – Tallinn – Helsinki – Stockholm

An den Küsten der Ostsee und des Baltikums liegt die nächste Entdeckung nah: Folgen Sie den Spuren großer Geschichte in Helsinki und Tallinn und erleben Sie den königlichen Glanz Stockholms. Lebendige Städte, kulturelle Schätze und weite Landschaften erwarten Sie. Erkunden Sie Riga und Tallinn mit malerischen Altstädten und Jugendstilbauten, entdecken Helsinki zu Fuß oder per Rad und genießen Stockholm mit königlicher Pracht, stilvollem Design und dem berühmten Schärengarten. Nordisches Flair für unvergessliche Momente.

IHR VORTEILS-Preis
ab **1.718 €**
pro Person in der Doppelkabine

12 NÄCHTE SOMMERZAUBER IN NORWEGEN AB / BIS BREMERHAVEN

03.07. - 15.07.2027
Mein Schiff® 2



Bremerhaven – Flåm – Molde – Hønningsvåg – Tromsø – Trondheim – Nordfjordeid – Bremerhaven

Erleben Sie Norwegen auf einer 12-Nächte-Kreuzfahrt ab Bremerhaven. Mit dem Bus reisen Sie bequem zum Hafen und starten an Bord der Mein Schiff® 2. Freuen Sie sich auf imposante Fjorde, spektakuläre Küsten und charmante Hafenstädte wie Tromsø, Trondheim und das Nordkap. Genießen All-Inclusive-Verpflegung, Restaurants, Bars, Wellness und Sport. Ein Ausflug mit der berühmten Flåmbahn auf dem Hardangervidda-Hochplateau bietet grandiose Ausblicke. Natur, Kultur und Komfort – für unvergessliche Sommererlebnisse.

IHR VORTEILS-Preis
ab **2.518 €**
pro Person in der Doppelkabine

13 NÄCHTE ISLANDS NATURWUNDER AB / BIS BREMERHAVEN

20.07. - 02.08.2027
Mein Schiff® 3



Bremerhaven – Island – Reykjavik – Hebriden – Invergordon

Inmitten des Nordatlantiks begeistert Island raue Schönheit jeden Entdecker. Vulkanlandschaften, Gletscher, Geysire und Wasserfälle machen die Insel aus Feuer und Eis einzigartig. Folgen Sie dem Goldenen Kreis zu Höhepunkten wie Gullfoss und Strokkur. Erleben Sie eine 13-Nächte-Kreuzfahrt „Islands Naturwunder“ ab/bis Bremerhaven mit der Mein Schiff® 3. Die Route führt nach Akureyri, Reykjavik und charmannten Hafenstädten in Schottland. An Bord erwarten Sie Premium-All-Inclusive, Kulinarik, deutschsprachiger Service sowie Freizeit- und Wellnessangebote – unvergessliche Islandmomente inklusive.

IHR VORTEILS-Preis
ab **2.788 €**
pro Person in der Doppelkabine

9 NÄCHTE NORWEGENS FJORDWELTEN AB / AN HAMBURG

02.08. - 11.08.2027
Mein Schiff® Relax



Hamburg – Oslo – Nordfjordeid – Geiranger – Hellesylt – Molde – Ålesund

Majestätische Fjorde, tosende Wasserfälle und grüne Berghänge – auf dieser Kreuzfahrt entlang der norwegischen Küste erleben Sie Natur in ihrer beeindruckendsten Form. Lassen Sie sich von der einzigartigen Landschaft, charmanten Küstenorten und der klaren, frischen Nordluft verzaubern. An Bord der Mein Schiff® Wohlflott erwarten Sie stilvolles Ambiente, großzügige Decks, lichtdurchflutete Lounges und gemütliche Rückzugsorte. Entspannen Sie auf dem Meer oder in Ihrer komfortablen Kabine – unvergessliche Momente inklusive.

IHR VORTEILS-Preis
ab **1.978 €**
pro Person in der Doppelkabine

7 NÄCHTE VIELFALT NORWEGENS AB / BIS HAMBURG

05.09. - 12.09.2027
Mein Schiff® Relax



Hamburg – Flåm – Nordfjordeid – Ålesund – Bergen

Majestätische Fjorde und sattgrüne Berghänge: An Norwegens Küsten zeigt die Natur ihre ganze Größe. Über 1.700 Fjorde ziehen sich ins Landesinnere und machen die Heimat der Wikinger zu einem der beliebtesten Ziele für Kreuzfahrer. Erkunden Sie Nordfjordeid aktiv mit dem E-Bike und genießen spektakuläre Ausblicke auf Fjorde und Berge. In Ålesund erwarten Sie das gemütliche Hafenflair, eine erlebnisreiche Boottour und das Jugendstil-Zentrum voller Fotomotive. Lassen Sie sich verzaubern von Landschaften, Legenden und der einzigartigen Magie des hohen Nordens.

IHR VORTEILS-Preis
ab **1.428 €**
pro Person in der Doppelkabine

URLAUBSREISEN & KUR- UND GESUNDHEITSREISEN 2026

DER NEUE KATALOG FÜR 2026 IST DA!

JETZT KOSTENLOS BESTELLEN ODER ABHOLEN





Buchungs-HOTLINE: 03591 – 53 18 53 oder online unter www.ateams.de

Die ausführlichen Reisebeschreibungen inklusive aller Leistungen finden Sie jederzeit auf www.ateams.de



11683901_001026

Wir suchen einen zuverlässigen und freundlichen

Kleinspediteur

mit Kastenwagen oder Kleinlaster

(mind. 1,2 Tonnen) zum Transport von Druckerzeugnissen zu unseren Zustellern in **Bautzen und Umgebung**, jeweils freitags. Gute Ortskenntnisse sind von Vorteil.

Kontakt:
OBERLAUSITZER KURIER
Franziska Liebe,
Telefon: 0 35 91/48 17-14 oder
E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de



11673501_001826

Bildung

Historischer Glücksfall

Bautzen. Mit einem bemerkenswerten Zufallsfund ist die lange verschollene Schützenchronik des Bautzener Bürgers Karl Friedrich Techell nach Hause zurückgekehrt. Techell, bekannt für seine umfangreiche Stadtchronik, verfasste als aktives Mitglied der Bautzener Schützengesellschaft auch eine zweibändige Geschichte des örtlichen Schützenwesens. Während der zweite Band im Museum lag, galt der erste über 180 Jahre als verschollen. Die überraschende Wende kam durch eine Anruf einer Frau aus Bayern, die ein altes Manuskript mit dem Titel „Budissin“ besaß und es dem Stadtarchiv übergeben wollte. Schon beim ersten Telefonat bestand der dringende Verdacht, es könnte sich um den gesuchten Band handeln. Die Spannung im Archiv war groß, als kurz darauf das Paket eintraf und ausgepackt wurde. Der erste Blick bestätigte die Hoffnung: Es wart tatsächlich die originale Schützenchronik Techells. Das Manuskript ist in einem erstaunlich guten Zustand erhalten und enthält neben den historischen Aufzeichnungen auch farbige Zeichnungen. Ab sofort steht der Band der historischen Forschung im Archivverbund Bautzen zur Einsicht zur Verfügung. Für das Jahr 2026 ist geplant, das wertvolle Dokument vollständig zu digitalisieren und online zugänglich zu machen. Damit kehrt dieses bedeutende Stück Bautzener Stadtgeschichte pünktlich zum 180. Todestag seines Autors dauerhaft an seinen Ursprungsort zurück.

Politik

Was der Bautzener Stadtrat beschlossen hat

Bautzen. Im Fokus der Stadtratssitzung vom 28. Januar 2026 stand die Haushaltssatzung 2026. Bevor der Beschluss gefasst werden konnte, wurde zunächst eine dreiseitige Tabelle mit Vorschlägen der Stadträte zur Haushaltsplanung 2026 abgearbeitet. Diese beinhaltete Forderungen zur Umsetzung wie dem Bau der Allende-Turnhalle, aber auch zahlreiche Kürzungsvorschläge wie dem Wegfall der Jugendsozialarbeiterstelle im Gesundbrunnen, dem Einfrieren der Mittel für den Steinhaus e.V. sowie der Streichung der Streetworker-Stellen „Pro Chance“. Die Vorschläge wurden Punkt für Punkt besprochen und abgestimmt. Daraus ergab sich u.a., dass die Jugendsozialarbeiterstelle im Gesundbrunnen gestrichen und die Mittel für den Steinhaus e.V. eingefroren wurden. Die Streetworker-Stellen „Pro Chance“ bleiben erhalten. Letztendlich wurde der von der Stadtverwaltung eingebrachte Beschluss zur Haushaltssatzung 2026 von den Stadträten angenommen.



Die Allende-Turnhalle soll neu gebaut werden.

stärkere Profilierung der Stadtbibliothek als Teil zur Belebung der Altstadt, werden aktuell geprüft und als strategisches Ziel mit konkreten Vorschlägen zur Umsetzung eingearbeitet. Eine große Herausforderung bleibt: Der Antrag auf Fördermittel in Höhe von 70.000 Euro für die Erhaltung der Fahrbibliothek konnte für das Jahr 2026 vom Kulturraum auf Grund fehlender Haushaltsmittel nicht bewilligt werden. Der Antrag wird für das Jahr 2027 erneut eingereicht.

Neue Sportförderrichtlinie

Die Stadt Bautzen stellt ihre Sportförderung neu auf: Seit dem 1. Januar 2026 gilt eine überarbeitete Sportförderrichtlinie, die Sportvereine gezielter und flexibler unterstützt. Der Stadtrat nahm den Beschluss zur Sportförderrichtlinie mehrheitlich an. Neu ist insbesondere die Möglichkeit, Betriebskosten für vereinseigene Sportanlagen zu bezuschussen. Damit können Vereine erstmals bei laufenden Ausgaben wie Energie, Wasser oder Versicherungen entlastet werden. Zudem wird der Kreis der förderberechtigten Vereine erweitert, sodass künftig auch Sportvereine mit besonderer örtlicher Bedeutung für Bautzen berücksichtigt werden können – selbst wenn ihre Trainingsstätten außerhalb

des Stadtgebiets liegen. Verbesserungen gibt es auch bei Investitionen: Erstmals sind Zuschüsse für Sportgeräte und Anlagen ab 800 Euro netto möglich. Mehr Planungssicherheit bringt die verlängerte Antragsfrist bis zum 31. Juli sowie die Gleichstellung digitaler und schriftlicher Förderanträge.

Kanalsanierung in der Röhrscheidtstraße

In seiner gestrigen Sitzung hat der Stadtrat der Stadt Bautzen auch die Kanalsanierung in der Röhrscheidtstraße für das Jahr 2026 einstimmig beschlossen. Der Eigenbetrieb Abwasserbeseitigung Bautzen wird damit beauftragt, die Planung bis zur Ausschreibungsreife fortzuführen und das Bauvorhaben auszuschieben. Grund für die Maßnahme sind Schäden und Abflussprobleme im Kanalnetz, die bei Untersuchungen im Bereich Röhrscheidtstraße/Wetzelstraße festgestellt wurden. Der Regenwasserkanal wird überwiegend saniert und teilweise offen erneuert, gleichzeitig werden punktuell Schäden am Schmutzwasserkanal sowie an Hausanschlüssen behoben. Ziel ist es, die Funktionsfähigkeit und Standsicherheit der Kanalisation zu sichern und die Beeinträchtigungen für Anwohner möglichst gering zu halten. (PM/VS)

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:



02 Okt. 2026 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 53.90 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 11
Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

Sie haben einen geliebten Menschen verloren und möchten gemeinsam trauern oder gedenken?

Dann hilft Ihnen eine Traueranzeige in Ihrem **Oberlausitzer Kurier**. Zuverlässig erreichen Sie mit unserer Zeitung Verwandte, Freunde, Bekannte, Nachbarn und Weggefährten - auch ohne Abo-Zeitung.

Unsere Mustermappen finden Sie in unseren Geschäftsstellen in Bautzen und Görlitz und bei allen Bestattungsunternehmen der Region:

- Unterstützung bei der Formulierung und Gestaltung
- große Auswahl weltlicher und religiöser Trauersprüche
- Verwendung Ihrer Fotos – zahlreiche Trauermotive und -hintergründe vorrätig

Oberlausitzer Kurier · Karl-Marx-Str. 11 · 02625 Bautzen
Telefon: (03591) 48 17-0 · trauer@LN-Verlag.de

Montag bis Freitag:
09.00 – 13.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr

In Gedenken an unsere Lieben

Aus unserem Leben bist du gegangen,
in unseren Gedanken lebst du weiter.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von



Marita Maslo

* 30.04.1955 † 07.01.2026

In stiller Trauer
Dein Sohn Lars mit Familie
Dein Christian
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

11326501_001826

DANKE

Hildegard Schulze

geb. Heyne
* 12.10.1930 † 16.01.2026

Wir danken allen, die sich mit uns in stiller Trauer verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf liebevolle Weise zum Ausdruck brachten, sowie bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn, bei allen, die sie liebten und schätzten.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Kaplan Ruhs und Frau Samuel für die würdevolle Gestaltung des Requiems, Frau Stache für die ärztliche Betreuung, dem Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter und den Mitarbeitern des Altenpflegeheims St. Antonius in Schirgiswalde für die einfühlsame Betreuung.

In liebevoller Dankbarkeit
Familien Schulze und Holfeld
sowie alle Angehörigen

Schirgiswalde, im Februar 2026

11347901_001826

*Ausgelitten hab´ ich nun, bin jetzt am Ziele,
von den Leiden auszuruhen, die ich nicht mehr fühle.*

Nach kurzer, schwerer Krankheit nehmen wir Abschied von meinem Ehemann und Vater, Herrn

Jürgen Lang

geb. 12.09.1939 gest. 09.01.2026

In stiller Trauer
Deine Ehefrau Elfriede
Dein Sohn Uwe
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 12.02.2026, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof zu Obergurig statt.

10838501_001826

„Wenn Du das Fliegen einmal erlebt hast, wirst Du für immer auf Erden wandeln, mit Deinen Augen himmelwärts gerichtet. Denn dort bist Du gewesen und dort wird es Dich immer wieder hinziehen.“
Leonardo da Vinci

Dietmar Schmerder

13.05.1949 – 17.12.2025

Fliegen – das war unser gemeinsamer Traum. Danke lieber Dietmar, dass wir diesen gemeinsamen mit Dir erleben konnten.

Du warst ein versierter Pilot, hervorragender Fluglehrer, guter Kamerad und ein herzlicher Freund.

Auf Deinem letzten Flug begleiten wir Dich in Gedanken. In unseren Herzen wirst Du aber für immer bleiben. Lieber Dietmar, wir vermissen dich.



Deine Fliegerkameraden vom Oberlausitzer Flugsportclub (OFC).



11681001_001826

»Nur ein Mensch geht. Aber es ändert sich die ganze Welt.«



11347901_001826

„Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus. Flog durch die stillen Lande als flöge sie nach Haus.“
Joseph von Eichendorff

Volkmar Krujatz

27.05.1943 – 18.12.2025

Lieber Volkmar, mit Dir verlieren wir ein aktives Vereinsmitglied. Wann immer Dein Können und Deine Hand gebraucht wurden, warst Du für uns alle da. Danke lieber Volkmar!

Es fällt uns schwer, zu begreifen, dass Du nicht mehr unter uns bist.

Du wirst uns sehr fehlen, vergessen werden wir Dich nie.



Deine Fliegerkameraden vom Oberlausitzer Flugsportclub (OFC)



11680501_001826

Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung eine Gnade!



Erhard Kern

* 08.11.1927 † 22.01.2026

Im Namen aller Angehörigen:
Deine Ehefrau Gertrud

Die Beisetzung findet im
engsten Familienkreis statt.

11452101_001826

In Liebe und Dankbarkeit nehme ich Abschied
von meinem lieben Vater

Walter Witschas

* 29.01.1931 † 16.01.2026

In stiller Trauer:
**Dein Sohn Jens
im Namen aller Angehörigen**

Drehsa, im Januar 2026

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung
findet auf Wunsch des Verstorbenen
im engsten Familienkreis statt.



11225801_001828

Michael Graf

* 05.07.1963 † 08.01.2026

Du bleibst uns unvergessen
**Deine Frau Marita
Marieluise mit Harold
Marianna mit Frank und Frida**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 20.02.2026, 13 Uhr
in der Kirche in Kleinbautzen statt.



10939101_001826

Im Herzen tragen wir Deine Liebe für allezeit.
In stillem Gedenken nehmen wir Abschied von unserer
lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma



Margit Jeschke

geb. Hofmann
* 08.11.1937 † 24.01.2026

In Liebe und Dankbarkeit:
**Deine Tochter Doreen mit Andreas
Dein Sohn Steffen mit Andrea
Deine Enkel Andi, Anna und Tom
sowie Deine Urenkelin Merle**

Cunewalde, im Februar 2026

Der Trauergottesdienst mit anschlie-
ßender Urnenbeisetzung findet am
Freitag, dem 20.02.2026, 11 Uhr auf
dem Friedhof in Cunewalde statt.



11325101_001826

Und immer wenn der Wind
durch die Bäume streift und
sich über Wiesen und Blumen wiegt,
wissen wir, dass Du uns nahe bist.
Und der Gesang eines Vogels
am Morgen und am Abend
ist unsere Verbindung zu Dir.

Petra Franziska Killinger

Weinet nicht, denkt an mein Leid,
das ich ertragen so lange Zeit.
Lasst mich schlafen, gönnt mir die Ruh,
deckt mich mit Liebe, nicht mit Tränen zu.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir
Abschied von meinem geliebten Ehemann,
meinem lieben Vati, Schwiegervati und Opa

Günter Schubert

* 17.07.1938 † 26.01.2026

In stiller Trauer
**Deine Ehefrau Brunhilde
Deine Tochter Doris mit Karlheinz
Deine Enkelin Madlen mit Kai
im Namen aller Angehörigen**

Lauske, im Januar 2026

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



11344001_001826

Immer, wenn wir von dir erzählen, fallen Sonnenstrahlen in
unsere Seelen. Unsere Herzen halten dich gefangen,
so, als wärst du nie gegangen.
Was bleibt, sind Liebe und Erinnerung.

Tiefbewegt von der herzlichen Anteilnahme, möchten wir allen
danken, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und
meinem lieben Vati, Lebensgefährten, Bruder und Freund

Eberhard Schulze

im Leben so viel Liebe, Achtung, Wertschätzung und Freude
entgegengebracht haben.
Ein besonderer Dank gilt dem Personal vom Krankenhaus
'Emmaus' und vom Hospiz 'Haus am Wege' in Niesky,
Herrn Pfarrer Andreas Fünfstück und Frau Ritter von der
Bestattung Jürgen Schilder.

In Liebe und Dankbarkeit
Tochter Susann Scholze
und Anneliese Engler mit Familien

Hasselroth und Maltitz, im Februar 2026



11547901_001826

Danksagung

Manchmal bist du in unseren Träumen,
oft in unseren Gedanken.
Du bist immer in unserer Mitte
und für ewig in unseren Herzen.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir
Abschied genommen von

Wolf-Carsten Löbel

Es ist schwer einen lieben Menschen zu verlieren.
Tröstend ist aber zu wissen, dass viele Menschen
ihm soviel Freundschaft, Liebe und Achtung
entgegengebracht haben. Wir danken allen,
die mit uns mitgeföhlt haben und ihre
Anteilnahme zum Ausdruck gebracht haben.
Für die bewegende Trauerfeier und deren
Ausgestaltung bedanken wir uns bei dem
Bestattungsunternehmen Hinz, insbesondere
Frau Dunkel, der Rednerin Frau Rogalla
sowie der Gärtnerei Graf.

In stiller Trauer:
**Deine Mutter
Deine Geschwister mit Familien
und alle Angehörige**

Malschwitz, im Januar 2026



11586101_001826

Wenn die Sonne des Lebens untergeht,
dann leuchten die Sterne der Erinnerungen.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meiner lieben
Mutti, unserer lieben Schwester, Schwägerin, Cousine
und Tante



Erika Symm

geb. Kuchar
* 22.06.1935 † 19.01.2026

In Liebe und Dankbarkeit:
**Deine Tochter Ines
Deine Schwester Ursula mit Familie
Dein Bruder Ernst mit Familie
im Namen aller Angehörigen**

Bautzen und Baruth, im Februar 2026

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnen-
beisetzung findet am Dienstag, dem 24. Februar 2026,
12 Uhr in der Taucherkirche in Bautzen statt.

11365901_001826

Wir trauern um

Landrat a.D.
Horst Gallert

der vor wenigen Tagen im Alter von 88 Jahren verstorben ist.

Von 1992 bis 2001 leistete er als Landrat des Landkreises Bautzen einen
entscheidenden Beitrag zum Aufbruch des Landkreises nach der Friedlichen Revolution
und der Wiedervereinigung. Wesentliche Entscheidungen und Investitionen seiner Amtszeit
bilden die Grundlage für unser Handeln heute. Unvergessen ist insbesondere sein
Einsatz für die Kultur, vornehmlich für das Deutsch-Sorbische Volkstheater.
Das Burgtheater Bautzen und der Neubau der Inneren Abteilung des Klinikums
seien hier als Beispiele für das Bleibende genannt, das er uns hinterlassen hat.
Mit Horst Gallert verlieren wir eine Persönlichkeit, die Verantwortung gelebt hat.
Wir nehmen Abschied in Dankbarkeit
und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Udo Witschas
Landrat

Michael Harig
Landrat a.D.

11654801_001826

Gute Menschen gleichen Sternen,
sie leuchten noch lange nach ihrem Erlöschen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Werner Engelmann

* 11.11.1952 † 01.02.2026

Deine Kerstin
**Tochter Peggy mit Tino und Isabell
Tochter Mara mit Henry
Gwendoline und Viktoria
Dennis mit Lydia
Schwiegermutter Ruth
Neffe Jens mit Familie
im Namen aller Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 13.02.2026
um 14 Uhr auf dem Friedhof in Neschwitz statt.



11653901_001826

Auf einmal bist Du nicht mehr da, und keiner kann's verstehen.
Im Herzen bleibst Du uns ganz nah, bei jedem Schritt,
den wir jetzt gehen. Ruhe sanft und in Frieden -
wir werden Dich immer lieben.

Plötzlich und unerwartet, für uns alle unfassbar, verstarb
mein lieber Ehemann, unser bester Papa, Schwiegervater,
lieber Opa, Bruder, Schwager, Onkel und Freund

Heinz Schneider

* 24. Februar 1954 † 25. Januar 2026

In Liebe und Dankbarkeit – Unvergessen
**Deine Sabine
Dein Michael und Leni
Dein Thomas mit Aline, Leonard und Jonathan
Deine Schwester Ilona mit René und Silvia
im Namen aller Angehörigen**

Quatitz, im Februar 2026

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet
am Samstag, den 28. Februar 2026, 11 Uhr auf dem Waldfriedhof
zu Großdubrau statt.



betreut durch ANTEA Bestattungen

11332601_001826

Und immer sind da Spuren deines Lebens, Gedanken, Bilder, Sprüche und Augenblicke.
Sie werden uns immer in Liebe und Dankbarkeit an dich erinnern,
uns glücklich und traurig machen und dich nie vergessen lassen.

Schweren Herzens, aber dankbar für die schöne gemeinsame Zeit nehmen wir Abschied
von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa



Heinz Lindemann

geb. 23.09.1940 † gest. 02.12.2025

In stiller Trauer
**Deine Marita mit Dietmar
Deine Annette mit Andreas
Dein Matthias
Deine Sophia mit Sebastian und Lizzie
Deine Nicole mit Marco, Leonard und Alexander
Dein René**

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 20. Februar 2026,
13.30 Uhr von der Halle auf dem Taucherfriedhof aus statt.

11418301_001826



*Hast dich verabschiedet vor langer Zeit – in deine eigene Welt.
Hast dich verabschiedet, gerade jetzt aus unserer Welt.
Hast dich nie verabschiedet aus unseren Herzen
und wirst dort immer einen Platz haben.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von

Gottfried Müller
* 27.04.1936 † 06.01.2026

Wir bedanken uns bei allen, die seinen Lebensweg
begleiteten und ihre Anteilnahme und Verbundenheit
zum Ausdruck gebracht haben.

In stiller Trauer
**Rita mit Siegfried
Ilona mit Olaf
Anja mit Martin und Arne**

Neuspittwitz, im Februar 2026





*Liebe Lotti, 62 Jahre sind wir Seit an Seit gegangen,
immer gleichen Schritts.
Was Du vom Schicksal hast empfangen, ich empfang es mit.
Doch nun muss ich Abschied nehmen
und mir wird ums Herz so bang.
Jetzt musst du alleine gehen
Deinen letzten Gang.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von meiner lieben Ehefrau, herzensguter Mutter,
Schwiegermutter, besten Oma und Schwester

Lieselotte Margarete Simm
geb. Kuss
19.02.1943 – 01.01.2026

In Liebe
**Dein Ehemann Harald
Deine Tochter Simone mit Jürgen
Dein Sohn Ingo mit Partnerin
Dein Enkel Benjamin
Deine Schwester Irma mit Siegfried
sowie alle Angehörigen**

Mama, Danke für deine unendliche Liebe.

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Donnerstag, dem 19.02.2026, um 13.00 Uhr
in der Trauerhalle zu Beiersdorf statt. Von liebgemeinten
großen Blumengebinden bitten wir abzusehen.





Danksagung

*Traurig sind wir, dass wir Dich verloren haben,
Dankbar sind wir, dass wir Dich so lange hatten,
Getröstet sind wir, dass Du in Gedanken weiter bei uns bist.*

Nachdem wir Abschied genommen haben von meiner
lieben Frau, unseren lieben Mutter und Oma

Sieglinde Junge
* 05.10.1938 † 06.12.2025

bedanken wir uns bei allen Verwandten und Bekannten für das ehrende
Geleit zur letzten Ruhestätte, für die tröstenden Worte, Karten und
Geldspenden. Für die bewegende Trauerfeier und deren Ausgestaltung
bedanken wir uns beim Bestattungsinstitut Schilder Jürgen, beim
Pfarrer Herrn Rummel sowie bei der Gaststätte „Zum weißen Roß“ in Göda.

Herzlichen Dank auch an das Team von aiutanda.

In stiller Trauer
**Dein Ehemann Manfred
Deine Kinder mit Familien**



Mit großer Betroffenheit nehmen wir Abschied
von unserem Mitarbeiter

Jörg Berger
07.03.1969 – 22.01.2026

der plötzlich und unerwartet im Alter von 56 Jahren verstorben ist.

Wir verlieren mit Herrn Berger einen sehr engagierten,
freundlichen und zuverlässigen Serviceberater,
der ein wichtiger Teil unseres Unternehmens war.
Sein Andenken werden wir in Ehren halten

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie
und seinen Angehörigen.

In stiller Trauer
Familie Voigt und Mitarbeiter des Autohauses Voigt in Hochkirch

Hochkirch, im Januar 2026

Danksagung

*Wenn ihr mich sucht,
sucht mich in euren Herzen.
Habe ich dort eine Bleibe gefunden,
lebe ich in euch weiter.*

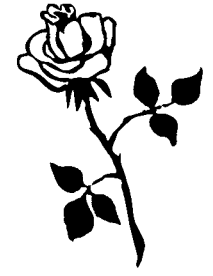
Nachdem wir Abschied genommen haben von
unsrer lieben


Heidrun Kraus

danken wir, tief berührt von der aufrichtigen Anteilnahme,
welche auf so vielfältige und herzliche Weise zum Ausdruck
gebracht wurde, allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und
Bekannten von Herzen.
Ein besonderer Dank gilt dem Team vom Seniorenwohnhaus
„Am Heiderand“ Großdubrau, der Rednerin Frau Simler und
dem Bestattungsinstitut Uta Schilder.

In Liebe und Dankbarkeit
**Ehemann Adolf
Kinder Andrea und Michael mit Familien**

Großdubrau, im Februar 2026





*Der Herr ist mein Hirte,
mir wird nicht’s mangeln.* Psalm 23,1

Traurigen Herzens nehmen wir Abschied
von unserer lieben Mutter,
Schwiegermutter und Oma

Evelin Liebig
geb Pawelke
* 23.05.1952 † 01.02.2026

In Liebe und Dankbarkeit
**Tochter Kathleen
Sohn Ralf mit Noreen und Leonard**

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung findet
am Freitag, dem 13.02.2026, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Klix statt.





*Der Tod ist das Tor zum Licht
am Ende eines mühsam gewordenen Weges.*
Franz von Assisi

Traurig nehmen wir Abschied von
unserem Vater, Schwiegervater und Opa

Günter Liebig
* 07.02.1946 † 13.01.2026

In Liebe und Dankbarkeit
**Tochter Kathleen
Sohn Ralf mit Noreen und Leonard**

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung findet
am Freitag, dem 13.02.2026, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Klix statt.





Trauer ist ein sehr langer Weg.

Ein Jahr ohne Dich

Steffen Pfeiffer

Nichts ist mehr wie es war.
Es ist einsam und still geworden im Haus,
nur im Radio hört man fremde Stimmen.
Keiner teilt Freud und Leid.
Keiner sieht die heimlichen Tränen.
Um Hallo zu sagen, bleibt nur der Weg zum Grab.
Nur im Herzen bist Du immer bei mir.
Was bleibt sind Erinnerungen an eine schöne Zeit.

Du fehlst mir jeden Tag!
Dein Frank





*Du hast stets alles nur getan, bis alle um dich zufrieden warn.
Das Du nun so musstest von uns gehn,
will unser Herz nur schwer verstehn.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von
meiner lieben Ehefrau, unserer herzensguten Mutti,
Schwiegermutter, Oma und Uroma

Inge Haupt
geb. Alexiewicz
* 30.08.1941 † 18.01.2026

Du bist nicht mehr da wo du warst,
doch Du wirst überall sein wo wir sind.

**Dein Ehemann Gert
Deine Töchter Marina und
Corinna mit Familien**

Maltitz, im Januar 2026

Die Urnenbeisetzung findet im
engsten Familienkreis statt.





Danksagung

Herzlich danken wir allen Verwandten, Freunden,
Nachbarn und Bekannten für die aufrichtige Anteilnahme
die uns durch Wort, Schrift und Geldzuwendungen beim
Abschied nehmen von meiner lieben Frau

Ruth Pötschke
geb. Lehmann

zum Ausdruck gebracht wurden.

Ein besonderer Dank gilt
ihrem Hausarzt Matthias Weise
mit Team, dem Pflegedienst Essler,
der Firma Versumed Schwester Silke,
dem Bestattungsunternehmen Hinz
insbesondere Frau Dutschmann,
den Bläsern, der Gärtnerei Quiel,
der Gaststätte Lusatia in Bautzen,
der Familie Pfarr besonders Simone
sowie Petra Schulze.

In liebevoller Erinnerung
**Ihr Ehemann Wolfgang
Ihre Kinder Adelheid und René**

Halbendorf/Spree, im Februar 2026





Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von

Manfred Neumann
* 28. November 1926 † 17. Dezember 2025

möchten wir uns bei allen Verwandten,
Nachbarn, Freunden und Bekannten
von Herzen bedanken.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Fiedlschuster,
den Kameraden der FFW Callenberg sowie
Frau Zimmermann vom Bestattungsinstitut ANTEA.

In Liebe und Dankbarkeit
**Ehefrau Inge
Sohn Jürgen mit Familie
Tochter Karin mit Familie**

Callenberg, im Februar 2026





*Leuchtende Tage,
nicht weinen, dass sie vorüber,
lächeln, dass sie gewesen sind.*
Konfuzius

Marie-Luise Schierz
geb. Hempel
* 03.08.1936 † 30.12.2025

Erhard Schierz
* 12.09.1935 † 26.01.2026

In stiller Trauer:
**Deine Kinder
Rüdiger mit Angela,
Siegmund mit Heidrun
und Bernd mit Sylvia
Deine Enkel und Urenkel**

Die Beisetzung findet im
engsten Familienkreis statt.





Herr, dir in die Hände sei Anfang und Ende, sei alles gelegt.

In tiefer Liebe und Trauer nehmen wir Abschied von unserem lieben,
treusorgenden Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Bruder

Landrat a. D.

Horst Gallert
* 23.07.1937 † 31.01.2026


In stiller Trauer:
**Tochter Annegret mit Gert und Kindern Friedrich mit Familie,
Ferdinand und Margarethe
Tochter Kati mit Torsten und Kindern Bettina, Annemarie und Evelyn
sowie Schwester Beate
im Namen aller Angehörigen**

Der Trauergottesdienst findet am Donnerstag, dem 12. Februar 2026, 14.00 Uhr in der Evangelisch-
Lutherischen Michaeliskirche Schirgiswalde statt. Die anschließende Beisetzung erfolgt im Familien-
und Freundeskreis.

Im Sinne des Verstorbenen bitten wir an Stelle von Kränzen und Blumen um eine Spende
an den Theaterförderverein des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters Bautzen.
Theaterförderverein e.V.: IBAN DE67 8555 0000 1000 0853 13 Kreissparkasse Bautzen

Kondolenzschreiben bitte an das Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter GmbH, Wallstraße 16, 02625 Bautzen.







Plötzlich und völlig unerwartet verstarb unser lieber Bruder, Schwager, Onkel und Cousin

Bernhard Haupt

* 05.07.1956 † 25.12.2025

In bleibender Erinnerung:
**Deine Geschwister
Michael mit Kerstin
Heidlinde mit Michael
Eberhard mit Annette
und Familien**

Bautzen und Geyer, im Februar 2026

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, 20. Februar 2026, 12.00 Uhr in der Taucherhalle in Bautzen statt.

10275401_001826



**Wenn ihr mich sucht,
so sucht mich in Euren Herzen.
Habe ich dort einen Platz gefunden,
bin ich immer bei Euch.**

D A N K E

sage ich allen, die mir beim Abschied von meiner lieben Mutti

Anja Herz

mit Umarmung sowie Wort, Schrift und anderen Zuwendungen Trost und Halt gegeben haben.

Ein ganz besonderer Dank gilt dem Pflegepersonal des Dialysezentrums Bautzen, dem Malteserdienst Bautzen sowie Herrn Hoffmann vom Bestattungsinstitut ANTEA und der Rednerin Frau Simler für die liebevollen Worte.

In tiefer Trauer
**Sohn Roman
Schwestern Carla und Michaela mit Familien
im Namen aller Angehörigen**

11596601_001826



**Hast viel gekämpft und viel gelitten,
bist dennoch tapfer durch´s Leben geschritten.**

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von

Frank Reitz

* 08.12.1967 † 02.01.2026

In Liebe und Dankbarkeit
**Deine Kinder Marie und Erik
Deine Geschwister Monika,
Michael, Gerold, Sabine
und Matthias**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 20.02.2026, 10 Uhr in der Friedhofskapelle an der katholischen Pfarrkirche in Schirgiswalde statt.

10583001_001826



**Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe,
die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.**

Albert Schweitzer

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben

Jörg Berger

* 07.03.1969 † 22.01.2026

In stiller Trauer:
**Deine Tochter Lisa-Marie mit Mutti Daniela
Deine Mutter Inge
Deine Lebensgefährtin Diana mit Nathalie
Dein Bruder Uwe mit Bianca, Linus und Matteo
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 26.02.2026, 14 Uhr in der Kirche zu Crostau statt.

1154201_001826



Die Menschen, die von uns gehen und die wir lieben, verschwinden nicht. Sie sind immer an unserer Seite... jeden Tag... ungesehen... ungehört und dennoch immer ganz nah bei uns.

*Für immer geliebt
und für immer
in unseren Herzen.*

11587401_001826



In stillem Gedenken nehmen wir Abschied von meinem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Onkel

Werner Sinks

* 28.01.1937 † 29.01.2026

Im Namen aller Angehörigen:
**Deine Tochter Britta mit Uwe
Deine Tochter Liane mit Thorsten
Enkel Gina und Adrian
Neffe Gerd mit Heidrun**

Der Trauergottesdienst mit anschließender Beerdigung findet am Dienstag, den 10. Februar 2026, um 13.00 Uhr in der Kirche Königswartha statt.

11587501_001826



Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von

Herbert Springer

* 25. Mai 1934 † 6. Januar 2026

danken wir allen ganz herzlich, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und auf vielfältige Weise ihre liebevolle Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Kottmeier, dem Friedhofsmeister Herrn Volkhart Häntsch, dem Bestattungsinstitut ANTEA in Crostau mit Frau Zimmermann sowie der Gaststätte „Am Lärchenberg“ in Schirgiswalde.

Im Namen aller Angehörigen
**Ehefrau Anita Springer und
Sohn Bodo Mertsch mit Angehörigen**

Schirgiswalde, im Februar 2026

11557101_001826



Auf einmal bist du nicht mehr da und keiner kann's verstehen. Du wärst so gerne noch geblieben, doch deine Kräfte reichten nicht.

Traurigen Herzen 's und seinem letzten Wunsch entsprechend, haben wir uns als Familie von

Siegmar Böhmer

* 19.02.1955 † 22.01.2026

in aller Stille verabschiedet.

Danke allen, die uns in der schweren Zeit beigestanden haben.

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Karola
Anja mit Lars
Lotte, Hanne und Fritz

11587401_001826



*Dein plötzlicher Verlust schmerzt.
Uns tröstet die Gewissheit,
dass Deine gute Seele Frieden findet
und Du bereits erwartet wirst.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Sigrun Kutschke

geb. Klebs
* 22.08.1939 † 09.01.2026

In stiller Trauer
**Dein Sohn Ronald und Ines
Dein Sohn Ray und Nanett
Deine Enkelkinder Nicki, Niklas und Janine
Arian, Adelina und Arvid
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 13. Februar 2026, 14.00 Uhr in der Kirche zu Taubenheim statt.

10536401_001826



Die Liebe hört niemals auf. Dein Lächeln trägt mich weiter.

In liebevoller Erinnerung sagen wir ein **herzliches Dankeschön** an alle Verwandten, Freunde und Bekannten für die Anteilnahme und die tröstenden Worte zum Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem lieben Vati, Opa und Uropa

Günter Müller

Ein besonderer Dank gilt der Trauerrednerin Frau Silke Rogalla für ihre einfühlsamen Worte und Frau Lisa Arnold von der Neugersdorfer Bestattungen Eichhorn für die würdevolle Trauerbegleitung.

In Liebe und Dankbarkeit
Seine Ehefrau Bärbel
Seine Kinder Tino, René, Yvonne und Marlene

Ebersbach-Neugersdorf, Wilthen, Nürtingen im Januar 2026

Gedenkseite: www.neugersdorfer.de

11636901_001826



Liebe und Erinnerung ist das, was bleibt, lässt Bilder vorüberziehen, uns dankbar zurückschauen auf die gemeinsam verbrachte Zeit.

Danke

für ein stilles Gebet, für das tröstende Wort, gesprochen oder geschrieben, für einen Händedruck, wenn Worte fehlten, für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft, für alle Blumen, Gestecke und Geldzuwendungen.

Danke allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, Bekannten sowie den Schwestern vom Pflegedienst und dem Tagespflegeteam von Carmen Groß, die unsere liebe Mutter, Schwester, Oma

Jutta Schubert

in ihrem Leben und auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Für die bewegende Trauerfeier und deren Gestaltung bedanken wir uns bei dem Redner Jürgen Böhme, dem Trompeter Herrn Udo Knöfel sowie ANTEA Bestattungen Sohland, insbesondere bei Frau Schultz-Kubenz.

In stiller Trauer
Sohn Enrico mit Familie im Namen aller Angehörigen

11636401_001826



Danksagung

In Liebe haben wir Abschied genommen von

Eva Sieber

* 17. Mai 1935 † 24. Januar 2026

Wir danken allen für die erwiesene Anteilnahme.

Besonderen Dank gilt dem Pfarrer Thomas Mandler, der Hausärztin Dr. med. Dorit Spanier-Pech und ihrem Team, dem Pflegedienst Kathrin Schede, dem Krankenhaus Bautzen Station 4, dem Seniorenzentrum Kirschgarten in Hochkirch und dem Bestattungsinstitut ANTEA Bautzen.

In liebevoller Erinnerung
**Deine Tochter Mercedes mit Reinhard
Deine Tochter Martina mit Burkhard
Deine Enkel Roxana mit Frank,
Maria und Richard, Christian mit Elias
Katharina mit Shadi, Valentin, Victoria und Benito,
Stephanie mit Benjamin, Theodor, Konstantin und Pauline**

Bautzen, im Februar 2026

11658601_001826



**Viel zu spät begreifen viele die versäumten Lebensziele:
Freuden, Schönheit und Natur,
Gesundheit, Reisen und Kultur.
Darum Mensch, sei zeitig weise!
Höchste Zeit ist's!
Reise, reise!** Wilhelm Busch

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem guten Vater, Großvater und Schwiegervater

Alexander Raphael „Pümmer“

* 19.05.1937 † 21.01.2026

In unseren Herzen wirst du für immer bleiben.

In lieber Erinnerung
**Seine Ehefrau Ingeborg
im Namen aller Angehörigen**

Schirgiswalde, im Februar 2026

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

11594001_001826

Plötzlich und unerwartet wurde unsere liebe Mutter aus unserer Mitte gerissen.

Sylvia Kliemand

geb. Schöne

* 13.03.1958 † 09.12.2025

Wir gedenken ihrer in Liebe und Dankbarkeit, es wird immer ein Teil von ihr in uns und unseren Herzen weiterleben.

Sören und Falk
Florena und Rainer mit Sassi und Robert
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 12.02.2026, 10.30 Uhr auf dem Michaelisfriedhof in Bautzen statt.

Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel wird.

Franz Kafka

In liebevollem Gedenken nehmen wir Abschied von meiner lieben Ehefrau, unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

Inge Gärtner

geb. Winter

* 10.08.1941 † 04.01.2026

In stiller Trauer:
Ihr Ehemann Horst
Ihre Kinder Jürgen und Petra mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Baruth, im Januar 2026

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Sonnabend, dem 21.02.2026, 11 Uhr von der Trauerhalle in Baruth aus statt.

Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen, ist doch voll Trauer unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können, war für uns der größte Schmerz.

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

Lieselotte Kloas

geb. Steglich

* 12.06.1936 † 28.01.2026

In Liebe und Dankbarkeit:
Deine Kinder Uwe, Bettina,
Henry und Udo mit Familien
im Namen aller Verwandten

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 19. Februar 2026, 13.30 Uhr in der Trauerhalle Wiltben statt.

Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Ehemann, unserem Vater, Opa und Uropa

Günter Eckert

* 05.04.1935 † 27.12.2025

danken wir allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, herzlich geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen. Besonderer Dank gilt seinen ehemaligen Arbeitskollegen, den Gartenfreunden vom KGV „Land in Sonne“ und den Bautzener Wirtschaftssenioren. Vielen Dank auch an das Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter.

In liebevoller Erinnerung
Ehefrau Christel
Tochter Angela und Sohn Michael mit Familien

Bautzen, im Februar 2026

Trösten

ist eine Kunst des Herzens.
Sie besteht oft nur darin,
liebenvoll zu schweigen
und schweigend mitzuleiden.

Otto von Leixner

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von

Wolfgang Rostock

* 12.12.1951 † 28.01.2026

In liebevoller Erinnerung:
Deine Regina
Deine Kinder, Enkel und Urenkel
und alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Kreise der Familie statt.

Du bleibst für immer in unseren Herzen

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Ehefrau, unsere Schwester, Schwägerin und Tante

Margitta Koban

geb. Schulze

* 05.02.1940 † 21.01.2026

In stiller Trauer:
Ehemann Hans
Ihre Geschwister Jürgen und Magda mit Familie
Schwägerin Brigitte mit Familie
Ina mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Brösa, im Januar 2026

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 13.02.2026, 14.00 Uhr von der Kirche in Guttau aus statt. Von Blumen bitten wir freundlich abzusehen.

Traurig dich zu verlieren, erleichtert dich erlöst zu wissen, dankbar mit dir gelebt zu haben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Gerd Kühn

* 28.01.1961 † 11.12.2025

In stiller Trauer:
Deine Sabine
Deine Kinder Sandra und Marco
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, 12. Februar 2026, 13.00 Uhr in der Trauerhalle in Königswartha statt.

Die Urnenbeisetzung erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis.

Als die Kraft zu Ende ging, war ´s kein Sterben, war ´s Erlösung.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von Frau

Gisela Waurich

geb.Fiedler

geb.22.08.1941 gest.18.01.2026

Die Bilder der Jugend an uns vorüberziehen, wo ist die schöne Zeit bloß hin.

In liebevoller Erinnerung
Dein Sohn Mario und Cathleen
mit Enkel Lukas und Toni
im Namen aller Angehörigen

Vergangen ist nicht vergessen, denn die Erinnerung bleibt.

Plötzlich und unerwartet ging ganz leise mein lieber Gatte, unser Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder und Onkel

Günter Glienke

* 13. Juli 1937 † 13. Januar 2026

von uns.

In stiller Trauer
Deine Margot
Deine Kinder Simone und Olaf
mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 13. Februar 2026, 13 Uhr auf dem Friedhof zu Cunewalde statt.

Wenn ihr mich sucht, so sucht mich in euren Herzen. Habe ich dort ein Bleibe gefunden, bin ich immer bei euch.

Antoine de Saint-Exupéry

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

Serena Gehler

geb. Kubitz

möchten wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten für die erwiesene Anteilnahme durch herzlich geschriebene Worte, das ehrende Geleit, den stillen Händedruck und die Blumen auf diesem Wege herzlichst bedanken.

Ein besonderer Dank gilt der Arztpraxis Jurack, der Diakonie Hochkirch, Herrn Pfarrer Ramsch, dem Solotrompeter, der Gärtnerei Graf sowie dem Bestattungsunternehmen Eva-Maria Hinz.

In liebevoller Erinnerung:
Ihre Kinder Christine und Frank mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Baruth, im Februar 2026

Danksagung

Erinnerungen kommen und ein trauriges Gefühl und plötzlich merkt man, dass es nichts schwierigeres gibt, als den Menschen loszulassen.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von meiner Mutti und unserer Oma

Ursula Mann

Herzlichen Dank möchten wir allen Verwandten, Nachbarn und Freunden sagen, die uns auf dem letzten Weg begleitet haben.

Danke für die vielen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme und des Mitgeföhls durch Blumen, Schrift, Geldzuwendungen, Umarmungen und tröstenden Worte.

Ein besonderer Dank gilt dem Altenpflegeheim St. Antonius Schirgiswalde, dem Pflegedienst Caritas Wiltben, der Trauerrednerin Frau Witecy für die würdevollen Worte, dem Blumenhaus Zwahr und dem Bestattungsunternehmen Diana Müller aus Großpostwitz.

In stiller Trauer
ihre Tochter Ulrike
ihre Enkel und Urenkel

Auf einmal bist Du nicht mehr da und keiner kann's verstehen. Im Herzen bleibst Du uns ganz nah, bei jedem Schritt, den wir jetzt gehen. Nun ruhe sanft und geh in Frieden, denk immer daran, dass wir Dich lieben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutti, guten Oma und Uroma

Margot Seibt

geb. Glätte

* 31.12.1930 † 28.01.2026

In stiller Trauer
Deine Tochter Birgit mit Reiner
Deine Tochter Petra mit Frank
Deine Enkel mit Familien und Urenkel

Zschorna, Purschwitz und Bischofswerda, im Februar 2026

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Es nimmt der Augenblick, was Jahre gegeben.

Johann Wolfgang von Goethe

Danksagung

Eine vertraute Stimme schweigt. Ein Mensch, der immer für uns da war, ist nicht mehr da. Was bleibt, sind die wertvollen Erinnerungen und die Liebe, die wir miteinander teilen durften.

Claus Noack

Eure Anteilnahme, die liebevoll gesagten und geschriebenen Worte, stiller Händedruck, Blumen und Geldspenden und das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte haben uns Kraft geschenkt. Dafür danken wir allen von Herzen.

Ein besonderer Dank gilt Frau Pfarrerin Dr. Matthes für die tröstenden Worte und dem Bestattungsinstitut Uta Schilder für die würdevolle Begleitung.

In stiller Trauer
Ehefrau Erna
im Namen aller Angehörigen

Spreewiese, im Januar 2026

- ANZEIGE -

Steuer und Recht

Steueränderungen für Arbeitnehmer und Rentner

Auch 2026 bleibt das Steuerrecht in Bewegung. Die wichtigsten Änderungen im Einkommen-, steuer- und Sozialversicherungsrecht für Arbeitnehmer und Rentner hat der Bundesverband Lohnsteuerhilfevereine e.V. (BVL) zusammengetragen.

Höherer Grundfreibetrag

Der Grundfreibetrag 2026 wird auf 12.348 Euro für Alleinstehende und auf 24.696 Euro für zusammenveranlagte Ehepaare und Lebenspartner angehoben. Bis zu diesem Betrag bleibt das Einkommen steuerfrei.

Solidaritätszuschlag

Beim Solidaritätszuschlag erhöht sich die Freigrenze ab 2026 auf 20.350 Euro bei Einzelveranlagung sowie auf 40.700 Euro bei Zusammenveranlagung. Bemessungsgrundlage ist die tariflich errechnete Einkommensteuer.

Gestiegener Unterhaltshöchstbetrag

Der Höchstbetrag für den Abzug von Unterhaltsleistungen orientiert sich wie bisher am Grundfreibetrag und steigt auf 12.348 Euro. Unterstützungsleistungen an Angehörige können bis zu dieser Grenze als außergewöhnliche Belastung geltend gemacht werden; zusätzlich sind Beträge zur Basis-Kranken- und Pflegeversicherung der unterhaltenen Menschen absetzbar.

Höherer Kinderfreibetrag

Der Kinderfreibetrag für das sächliche Existenzminimum des Kindes ist 2026 erneut erhöht worden und liegt nun bei 3.414 Euro je Elternteil beziehungsweise 6.828 Euro für beide Elternteile zusammen. Einschließlich des Freibetrags für Betreuungs-, Erziehungs- und Ausbildungsbedarf ergibt sich ein Gesamtfreibetrag von 4.878 Euro bei Al-

leinstehenden und 9.756 Euro bei zusammenveranlagten Eltern.

Höheres Kindergeld

Das Kindergeld wird um vier Euro auf 259 Euro pro Kind und Monat erhöht. Die Familienkasse passt die Beträge automatisch an und zahlt sie seit Januar 2026 in der neuen Höhe aus.

Neue Höchstbeträge für abzugsfähige Altersvorsorgeaufwendungen

Altersvorsorgeaufwendungen – etwa Beiträge zur gesetzlichen Rentenversicherung oder privaten Altersvorsorge (Rürup), in landwirtschaftliche Alterskassen oder berufsständische Versorgungseinrichtungen sind in voller Höhe als Sonderausgaben abziehbar, sofern sie innerhalb des zulässigen Höchstbetrags bleiben. Der Höchstbetrag für abzugsfähige Sonderausgaben liegt 2026 bei 30.826 Euro bzw. 61.652 Euro (Einzel-/Zusammenveranlagung).

Neue Sachbezugswerte

Der Monatswert für Verpflegung ist auf 345 Euro angehoben worden. Für verbilligt oder unentgeltlich gewährte Mahlzeiten gelten pro Kalendertag folgende Werte: für ein Frühstück 2,37 Euro; für ein Mittag- oder Abendessen 4,57 Euro. Der Sachbezugswert für Unterkunft oder Miete beträgt 285 Euro im Monat.

Erhöhung der Entfernungspauschale

Die Entfernungspauschale ermöglicht es Arbeitnehmern, ihre Wege zwischen Wohnung und Arbeitsstätte steuerlich geltend zu machen – unabhängig davon, ob sie Fahrrad, Bahn oder Auto nutzen. Seit Jahresbeginn beträgt die Entfernungspauschale ab dem ersten Kilometer 38 Cent.

Entfristung der Mobilitätsprämie

Die Mobilitätsprämie entlastet Geringverdiener mit langen Arbeitswegen, die wegen ihres niedrigen Einkommens keine Einkommensteuer zahlen und daher nicht vom Abzug der Entfernungspauschale profitieren. Sie war ursprünglich bis 2026 befristet. Mit dem Steueränderungsgesetz 2025 wurde die Befristung aufgehoben. Die Prämie wird nun dauerhaft gewährt. Sie beträgt 14 Prozent der Entfernungspauschale und wird ab dem 21. vollen Entfernungskilometer auf Antrag gewährt.

Erhöhung der Übungsleiter- und Ehrenamts-pauschale

Der steuerliche Freibetrag für Übungsleiter steigt auf 3.300 Euro und für ehrenamtlich Tätige auf 960 Euro pro Jahr. Damit können zum Beispiel Trainer in Sportvereinen, Chorleiter oder die Ehrenamtlichen bei der Freiwilligen Feuerwehr Beträge bis zu dieser Höhe steuerfrei erhalten.

Bessere Abziehbarkeit von Gewerkschaftsbeiträgen

Ab 2026 sind Gewerkschaftsbeiträge zusätzlich zum Arbeitnehmer-Pauschbetrag als Werbungskosten abzugsfähig. Das bedeutet, dass sich diese immer steuermindernd auswirken – unabhängig davon, ob der Pauschbetrag bereits ausgeschöpft ist.

Parteispenden – Verdoppelung des Höchstbetrags

Die steuerlichen Höchstbeträge für Parteizuwendungen wurden verdoppelt. Zuwendungen an politische Parteien führen bis zu 3.300 Euro (6.600 Euro bei Zusammenveranlagung) zu einer unmit-

telbaren Steuerermäßigung von 50 Prozent, maximal 1.650 EUR (3.300 Euro). Darüberhinausgehende Beträge können – soweit keine Steuerermäßigung erfolgt ist – als Sonderausgaben berücksichtigt werden.

Erhöhung der Minijobgrenze

Aufgrund der Erhöhung des Mindestlohns zum 1. Januar auf 13,90 Euro steigt auch die Grenze für Minijobber auf 603 EUR pro Monat.

Einführung der Aktivrente

Seit Jahresbeginn ist mit der Aktivrente ein Steuerfreibetrag eingeführt, der es Arbeitnehmern nach Erreichen der Regelaltersgrenze ermöglicht, zusätzlich zur Rente bis zu 2.000 Euro monatlich bzw. 24.000 Euro jährlich steuerfrei zu verdienen. Fachkräfte sollen so im Erwerbsleben gehalten werden. Dabei handelt es sich nicht um eine Rentenleistung, sondern um eine steuerliche Begünstigung für eine fortgesetzte Beschäftigung. Auf die entsprechenden Einkünfte fallen weiterhin Sozialabgaben an. Der Freibetrag gilt nur für sozialversicherungspflichtig Beschäftigte.

Höchstgrenze doppelte Haushaltsführung im Ausland

Bei beruflich veranlasster doppelter Haushaltsführung sind notwendige Mehraufwendungen als Werbungskosten abzugsfähig, soweit keine steuerfreie Arbeitgebererstattung erfolgt. Für Unterkunftskosten im Inland gilt eine monatliche Höchstgrenze von 1.000 Euro. Für Auslandsfälle wurde eine Pauschalgrenze eingeführt: die tatsächlichen Unterkunftskosten im Ausland sind höchstens 2.000 Euro pro Monat abzugsfähig. Ausgenommen hiervon sind verpflichtend und zweckgebunden genutzte Dienst- und Werkwohnungen.



NEFF
RECHTSANWÄLTE



Dorothea Neff
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht

02625 Bautzen • Mättigstr. 35
Telefon (03591) 50 15 30
Telefon (03591) 50 15 36

info@kanzlei-neff.de • www.kanzlei-neff.de



Frank Erben Steuerberater

Kändlerstraße 28
01877 Bischofswerda
www.stb-erben.de

Telefon: 03 594-79 401 - 0
Telefax: 03 594-79 401 99
E-mail: kanzlei@stb-erben.de



Identifikation von Mandanten in der Steuerberaterkanzlei gemäß dem Geldwäschegesetz
Aktuell und wiederholend benötigen wir eine Fotokopie Ihres Personalausweises bzw. einen Handelsregisterauszug für unsere Akten, regelmäßige Aktualisierungspflicht!

In der Praxis ist vielen Mandanten nicht klar, dass auch ihre Steuerberater diese gesetzlichen Anforderungen erfüllen müssen, d.h. sie sind verpflichtet, Vertragspartner bereits vor Begründung der Geschäftsbeziehung zu identifizieren – in der Regel durch Vorlage eines gültigen Personalausweises oder Reisepasses – damit Gewissheit über Person und Anschrift des Mandanten besteht. Das gilt auch für die Feststellung und Überprüfung wirtschaftlich Berechtigter sowie für Abgleiche mit dem Transparenzregister und muss bereits vor Übermittlung von Daten an das Finanzamt, wie der Jahressteuererklärung geschehen. Alle Schritte der Identifikation müssen dokumentiert und die Unterlagen mindestens fünf Jahre aufbewahrt werden. Sie müssen bei Prüfungen den zuständigen Behörden jederzeit in aktueller und zutreffender Version vorgelegt werden können. Die Steuerberater trifft somit eine förmliche steuerliche Haftungsnorm. Aus dem praktischen Umgang im alltäglichen Leben ist Ihnen dieses Erfordernis bei Kontakten zu Banken, Rechtsanwälten und Notaren bereits bekannt. Wer aus diesen Berufsständen seine Mandanten bzw. Kunden korrekt identifiziert, wird der gesetzlichen Anforderung gerecht, vermeidet Bußgelder, schützt sich vor Reputationsverlust und schafft Vertrauen gegenüber Mandanten und Behörden. Wir bitten daher alle Mandanten um Ihre verständnisvolle Mithilfe.

Ihr Frank Erben
Steuerberater



Fasching in der Region

Im Oberland wird wieder zünftig Fasching gefeiert!

Region.

Das Oberland rüstet sich für die fünfte Jahreszeit. Im Februar 2026 wird vor allem in Cunewalde und Schirgiswalde wieder geschunkelt, gelacht und getanzt. Nach den erfolgreichen Veranstaltungen der letzten Jahre versprechen die Vereine ein buntes Programm mit traditioneller Stimmung, neuen Ideen und jeder Menge Frohsinn.

Cunewalde

Die Karnevalsveranstaltungen des Cunewalder Karneval Club stehen in diesem Jahr unter dem Motto „Ritter Cuno im Glanze und Flair – die goldenen 20er und noch viel mehr.“ Folgende Veranstaltungen sind geplant: **Samstag, 7. Februar** 18.00 Uhr, Ü55-Party; **Sonntag, 8. Februar**, 15.00 Uhr, Kinderfasching; **Donnerstag, 12. Februar** 20.00 Uhr Weiberfasching; **Freitag, 13. Februar**, 20.00 Uhr Weiberfasching; **Samstag, 14. Februar** 20.00 Uhr Finalveranstaltung. Veranstaltungsort ist das Haus des Gastes „Blaue Kugel.“ Kartenreservierungen sind unter ckc-cunewalde@gmx.de oder (0152) 3147 9488 möglich.

Schirgiswalde

Der Höhepunkt des Karnevals in Schirgiswalde 2026 erstreckt sich vom **14. bis 17. Februar** 2026 und beinhaltet den traditionellen Großen Faschingsumzug am **Sonntag, 15. Februar**. Die Veranstaltungen werden vom Schirgiswalder Faschingsclub organisiert. Das diesjährige Motto lautet: „Lichterspiel und großes Getummel“ – der SFC feiert Fasching auf dem Rummel! Folgende Programm-Highlights sind geplant: **Samstag, 14. Februar**, Rummel-Beats im Festzelt Schirgiswalde (Einlass 18.00 Uhr); Discofasching in der Körsehalle Kirschau (Einlass 19.00 Uhr); **Sonntag, 15. Februar** (Großer Faschingsumzug): Zünftiger Frühshoppen im Festzelt an der Goetheschule (10.00 Uhr); Stellen für den Umzug am Bahnhof (ab 12.00 Uhr); Großer Faschingsumzug durch Schirgiswalde (ab 14.00 Uhr); Anschließend Kinderfasching „Ritterfest in der Körsehalle“ Kirschau des Die KirschKerne e.V. (Einlass 15 Uhr bzw. nach dem Umzug) sowie große Aftershow-Party im Festzelt (Einlass 14.00 Uhr); **Montag, 16. Februar**, 20.00 Uhr Rummelrausch in der Körsehalle Kirschau (Einlass 18.00 Uhr); **Dienstag, 17. Februar**, Saisonabschlussparty im Festzelt Schirgiswalde (Beginn 18.00 Uhr).

Wilthen und andere Orte

Der Wilthener Carneval-Club hat bis zum Redaktionsschluss dieser Ausgabe nur eine Veranstaltung öffentlich angekündigt: den Kinder-Carneval am **Dienstag, 17. Februar**, 15 bis 18 Uhr im Haus Bergland (Einlass 14.30 Uhr). Beim Bischofswerdaer Karneval Club lautet das Motto in diesem Jahr „Mit dem BKC auf See“, veranstaltet werden unter anderem: **12. Februar** BKC Weiberfasching unter dem Motto „Mit dem BKC auf See“ (Beginn 19:19 Uhr); **13. Februar**, 19 Uhr, „Eine märchenhafte Nacht“ mit dem Märchen Schneeweißchen & Rosenrot (Eintritt frei, Reservierung empfohlen); **14. Februar**, 10.30 Uhr, Kinderfasching, 18.30 Abendveranstaltung. Ort ist der Ku(h)lturstall Putzkau.

Dieser Text wurde mithilfe von KI erstellt.

Fleischerei

Inh. Peter Kutschke

täglich frische Fleisch- und Wurstwaren
Rindfleisch von Bauernhöfen der örtlichen Umgebung
Party- und Plattenservice

Sitz: Erlenweg 47, 02733 Cunewalde, Tel./Fax: 03 58 77/2 00 58

Filialen:
02733 Cunewalde 02625 Bautzen Czornebohstraße 2a (Nahkauf) Clara-Zetkin-Str. 9 (Fleischerei Wetzko) Tel.: 03 58 77/2 82 61 Tel.: 0 35 91/30 16 60



Nicht jeder Teilnehmer am Umzug bewegt sich klassisch zu Fuß.
Foto: PHOTOgraphy by JGnauck



BERGBAUDE
SCHÖNE AUSSICHT
E-Mail: karin_jurack@web.de

Alles aus eigener Produktion!
Schlachtfest
am Sa. 14. & So. 15. Februar 2026

Familie Jurack
02681 Wilthen OT Sora

Tel. (0 35 92) 3 36 42

Öffnungszeiten: Mi-So ab 11 Uhr

KFZ-Sachverständigenbüro
Ernst Krsanowski

- * Unfallschaden-Gutachten
- * Gutachten KFZ aller Art
- * Rechnungsprüfung
- * Wertgutachten
- * Beweissicherungen
- * Aggregatschäden



Adolf-Kolping-Str. 15 • 02681 Schirgiswalde, Tel.: 03592/3 40 82
www.kfz-gutachten-krasanowski.de mobil: 0172/ 76 06 173



AUDIO - Service
Frank Ullrich

TON • LICHT • BÜHNENTECHNIK
Breitscheidstr. 25
02708 Löbau

Telefon: (03585) 40 52 00
Telefax: (03585) 40 52 02
Funk: 0171 / 4 17 95 77



AudioServiceUllrich
Internet: www.audio-ullrich.de

Telefon: (03585) 40 52 00
Telefax: (03585) 40 52 02
Funk: 0171 / 4 17 95 77
e-mail: info@audio-ullrich.de